



**AU SERVICE DE LA POPULATION
SOURDE DU QUÉBEC DEPUIS 1983**

Revue bimestrielle publiée en collaboration avec le milieu de la surdité en partenariat avec la Société culturelle québécoise des Sourds.



L'exemplaire 5\$

8^e BRUNCH GUY-LEBOEUF FÊTE COMMÉMORATIVE À SON HONNEUR (10 ans) ET HOMMAGE À ANDRÉ MALTAIS ORGANISÉ PAR LA SCSQ

Dimanche le 26 février 2023 à Montréal



NOMINATION DE CHANTAL LAFOREST AU POSTE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE DU CENTRE DE LA COMMUNAUTÉ SOURDE DU MONTRÉAL MÉTROPOLITAIN

1^{er} avril 2023 à Montréal



SPÉCIAL HOMMAGE : ANDRÉ MALTAIS, SOURCE D'INSPIRATION POUR LA COMMUNAUTÉ SOURDE ARTISTIQUE

Décédé le 6 janvier 2023



AVIS DE NOMINATION D'ÉMIÏLE ROUSSEL AU POSTE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE DU SERVICE D'INTERPRÉTARIAT POUR PERSONNES SOURDES DE L'ESTRIE

Février 2023 à Sherbrooke



SIPSE
Interprétation - Estrie

SOMMAIRE

- | | |
|---|---|
| 3 Éditorial | 17 Interprète au conseil d'administration municipal de Repentigny |
| 4 Nouvelles du SIVET | 18 Des nouvelles du Consortium Centre Jules-Léger |
| 5 Nouvelles du ReQIS | 19 Nouvelles de l'AQPEA |
| 6 Nouvelles de la MFSM | 20 Nouvelles de l'ASCQ |
| 6 Tournée de sensibilisation des élus | 20 Nouvelles du SIPSE |
| 7 Nouvelles du CCSMM | 20 La soirée des lumières |
| 8-9 Hommages à André Maltais | 21 Nouvelles de l'APVSL |
| 10 Nouvelles d'un projet du CCSMM | 22 Nouvelles du RSM |
| 11 Nouvelles du SLCB | 23 Nouvelles du Club Lions Sourds - Villers |
| 12 Nouvelles de la SCQS | 23 Nouvelles de l'Age d'or du CLSM |
| 12 Nouvelles de l'ASC-CAD | 24 Nouvelles de la Maison de la Foi |
| 13 Nouvelles de la SCQS | 25 Nouvelles de la Maison des Sourds |
| 14 Nouvelles de l'ASL | 26 Nouvelles de l'ASSQ |
| 15 Nouvelles du Centre Notre-Dame de Fatima | 27 Décès |
| 16 Des nouvelles des Laurentides et de l'APPAL | |
| 17 Des nouvelles des Laurentides et de l'APPAL | |
| 17 Relancement des services aux personnes sourdes | |



Dépôt légal

Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada

ISSN 0826-4503

La revue **VOIR DIRE** est publiée six fois par année par les **Publications VOIR DIRE**. Les auteurs ont l'entière responsabilité de leurs textes. La revue ne publie aucun texte anonyme mais peut, exceptionnellement, accepter un pseudonyme, à condition de connaître le nom et l'adresse de l'auteur.

Tous les textes publiés dans **VOIR DIRE** (à moins d'avis contraire spécifié par l'auteur) peuvent être reproduits sans demande d'autorisation, avec mention obligatoire de la source.

ÉQUIPE DE RÉDACTION

Yvon Mantha,
éditeur en chef

Hélène Hébert, éditrice-adjointe et coéditorialiste

Guyline Boucher,
abonnement et comptabilité

Nancy Palumbo,
interprétation des textes en LSQ

Hélène Hébert,
correctrice

Marie Soleil Cool-Cotte,
traductrice

Mireille Caissy,
collaboratrice dans Facebook

Guy Fredette,
administrateur

Marc-André Bernier,
webmestre et consultant

Créativa Design,
infographie
George Krog, Serge Bergeron, Paul Asselin, Lyne Raymond et Marguerite Côté,
expédition

Arthur LeBlanc,
fondateur et membre honoraire

Photovision 2001, CINÉALL et Guy Fredette, photographes

ONT COLLABORÉ À CE NUMÉRO

Normand, Karl	Boulangier, Marie-Hélène	Plante, Fanny	Paradis, Anne-Marie
Abdella, Soraya	Laurier, Marylyn	Roussel, Émilie	Harvey-Langlois,
Goulet, Jean	Belleau, Louis	Davia, Jean	Anouk
Hélène Hébert	Hélène Hébert	Bergeron, Line	Mantha, Yvon
		Lévesque, Julie	Roussel, Francis
		Witcher, Paméla	Fredette, Guy
		Legault, Isabelle	

POUR INFORMATIONS ET ABONNEMENTS :

2200, boul. Crémazie Est Bureau 208, Montréal, Québec H2E 2Z8
ATS* et télécopieur : (514) 351-8372 *Par l'entremise du STS : 1 800 855-0511
Courriel : yvon.mantha@sympatico.ca • www.voirdire.ca

Impression : COPIE RAPIDE MONTRÉAL

Abonnement : Canada : 30 \$ annuel / Étranger : 40 \$ annuel en devise canadienne
Prochaines dates de tombée (parution) : N° 239 – 24 avril 2023 (début juin),
N° 240 – 19 juin 2023 (début août) et N° 241 – 21 août 2023 (début octobre)

Trois types de paiement possibles :

- Chèque au nom de Voir-Dire
- Paiement électronique par Interac au paiementvoirdire@gmail.com
- Virement bancaire. Contactez-nous pour les coordonnées bancaires au paiementvoirdire@gmail.com

Mot de passe : voirdire

Droits d'auteur et droits de reproduction

Toutes les demandes de reproduction doivent être acheminées à :
Copibec (reproduction papier) (514) 288-1664 • 1 (800) 717-2022
licences@copibec.qc.ca

PAGE COUVERTURE :

Photo de la 1^{ère} rangée : Un brunch annuel de la SCQS a été tenu le dimanche 26 février 2023 à la Maison des Sourds. Ce fut une fête commémorative pour rendre hommage d'abord à Guy Leboeuf qui nous a quitté le 26 février 2013 et à André Maltais à la suite de son décès survenu le 6 janvier 2023. Plusieurs vibrants témoignages à leurs intentions ont été soulevés avec beaucoup d'émotions et de souvenirs lors de cette belle journée mémorable.

Photo de la 2^e rangée : Depuis le premier avril 2023, Chantal Laforest a été embauchée par le CCSMM à titre de directrice générale en remplacement de Gilles Read parti à la retraite. Tout un défi pour elle au cours de son prochain mandat. Les Publications Voir Dire lui souhaitent bon succès et aussi bonne chance.

Photo de la 3^e rangée : Les Publications Voir Dire rendent hommage en publiant deux pages en mémoire d'André Maltais récemment décédé des suites d'une longue maladie. Nous remercions grandement Marie-Hélène Boulangier et Jean Goulet pour leur précieuse collaboration apportée à ce numéro spécial. Un reportage photographique avec plusieurs photos est publié dans ce numéro.

Photo de la 4^e rangée : Au mois de février dernier, à Sherbrooke, Mme Émilie Roussel a été nommée directrice générale du SIPSE en remplacement de Catherine Chayer qui a quitté son poste après plusieurs années de coordination et de gestion du service en Estrie. Nous souhaitons à Mme Roussel bon succès lors de son mandat.



**Société culturelle
québécoise des Sourds Inc.**

2200, boul. Crémazie Est, bur. 210
Montréal (Québec) H2E 2Z8
www.scqs.ca
scqs.1976@gmail.com

Assemblée générale : samedi le 29 avril 2023 à 13 h
à la Maison des Sourds suivie de la soirée de théâtre

POSSIBILITÉ DES ACTIVITÉS À VENIR :

Expo-Sourds • Festival provincial des arts • Journée mondiale des Sourds • Dîner d'honneur



L'ÉTAPE

Service d'aide
à l'emploi
pour personnes
en situation de handicap

MONTRÉAL

1001, boul. de Maisonneuve Est, bureau 527, Montréal (Québec) H2L 4P9
VOIX : 514-526-0887 ATS : 514-526-6126 TÉLÉC. : 514-527-1028
COURRIEL : letape@letape.org SITE WEB : www.letape.org

LAVAL

1435, boulevard St-Martin Ouest, bureau 400, Laval (Québec) H7S 2C6
VOIX : 450-667-9999 ATS : 450-667-5924 TÉLÉC. : 450-667-5199
COURRIEL : letape-laval@letape.org SITE WEB : www.letape.org

Vous êtes à la recherche d'un emploi - L'ÉTAPE peut vous aider.
Service gratuit - Subventionné par Emploi-Québec



Hélène Hébert

LA PÉRENNITÉ CHEZ LES DIRIGEANTS SOURDS DANS LES OSBL (Organismes sans but lucratif)

Quand on parle de pérennité, cela signifie d'un état ou d'une chose qui dure longtemps, et qui n'a pas de changement à court terme. Nous sommes déjà dans une nouvelle année et un constat se fait remarquer dans les organismes de personnes sourdes et malentendantes. Il y a beaucoup de rotation de personnel, surtout chez les dirigeants. Cette même remarque est la même pour toutes les compagnies et associations en général. Quelle en est la cause? Le contexte économique, la pandémie qui a amorcé un changement de mentalité dans le monde du travail, les départs à la retraite, les réflexions pour une meilleure qualité de vie, les différentes modalités de transport à cause des multiples réparations routières (prénommés les cônes oranges), les nouvelles générations qui n'ont pas les mêmes valeurs face au monde du travail.

La rétention du personnel est donc plus difficile à appliquer. La pénurie de main-d'œuvre force les employeurs à jouer du coude pour aller à la chasse aux têtes. Cette chasse rime donc avec une offre bonifiée pour de meilleures conditions de travail et cela est profitable pour ceux qui veulent une avancée dans leur carrière. Il y a 10 ans, ces circonstances favorables n'étaient pas possibles. Chacun essaie de trouver de son mieux et trouver un poste dans lequel il sera heureux.

Les organismes qui offrent du service pour les personnes sourdes et malentendantes n'échappent pas à cette réalité et nous sommes témoins de plusieurs chaises musicales pour le changement de siège. Est-ce un mal pour un bien? Des idées nouvelles, du dynamisme pour redorer le flambeau et apporter du changement sont des facteurs positifs, mais il faut également tenir compte qu'il faut assimiler les actions posées et suivre le plan d'action et stratégique pour assurer une continuité dans les services offerts. Cela demande une certaine dose de patience pour le conseil d'administration et pour les membres. Le changement de tête ne se fait pas en un seul claquement de doigts. De plus, le manque de financement attire moins les candidats, car il faut négocier avec les bailleurs de fonds pour bonifier les budgets opérationnels.

Un de nos derniers, le directeur du CCSMM, Gilles Read, tire sa révérence le 31 mars prochain. Il a œuvré dans cet organisme depuis plus de 33 ans. Les dossiers qu'il traite et que le conseil d'administration lui confie sont très bien maîtrisés. Une personne sourde prendra sa succession, soit Chantal Laforest. Le défi est grand et il ne sera pas facile de se mettre dans ses souliers. Chaque dirigeant possède sa couleur donc fera sa marque. Jim Roots, de l'Association des Sourds du Canada a été directeur pendant plus de 30 ans. Il n'a pas été facile à remplacer compte tenu de la nouvelle réalité et des exigences au niveau fédéral. Yvon Mantha a assuré la permanence longtemps au CQDA / ReQIS et aussi à l'APVSL. Michel Turgeon a dirigé à titre de directeur de la Coalition Sida des Sourds du Québec (CSSQ) pendant près de 30 ans. Mentionnons que Marylyn Laurier, de l'APPAL est toujours en poste et l'organisme offre toujours de belles activités à ses membres. Nous avons été également témoins de difficultés pour recruter un candidat et pourvoir un poste de direction générale ou de coordonnateur. Par exemple, l'APVSL qui a dû patienter pendant un an pour trouver une ressource humaine pour assurer la pérennité de l'organisme. Il y a eu aussi un grand roulement de personnel comme à Audition Québec, le Réseau Surdité Montérégie, le ReQIS, l'ASSQ, le SIVET, ASQ, etc. Face à cette problématique, les comités de recrutement ont été obligés de modifier leurs exigences de poste et donner la chance aux personnes qui, de près ou de loin, s'intéressaient au monde de la surdité.

Nous sommes dans une nouvelle époque. Le marché du travail est de plus en plus diversifié et les candidats aux différents postes ouverts ont l'embarras du choix. Nous ne sommes plus dans l'époque du paternalisme. La communauté sourde et malentendante doit s'ouvrir à la diversité des candidats potentiels qui s'intéressent de près ou de loin à nos organismes quitte à diminuer nos exigences, mais en considérant leurs compétences pour mener à bon port l'organisme dont il a la charge. L'époque des dirigeants qui siègent sur le même poste pendant une longue période est révolue. La philosophie actuelle préconise qu'une durée de 5 à 7 ans soit de mise pour la santé de l'organisme.



Le très hon. Justin Trudeau
Député de Papineau

1100 Crémazie Est, suite 220
Montréal, Québec H2P 2X2

Téléphone : (514) 277-6020
Courriel: Justin.trudeau.C1C@parl.gc.ca



Frantz Benjamin
Député de Viau



Président du caucus de l'Opposition officielle
Porte-parole de l'Opposition officielle pour les dossiers Jeunesse
3333 Jarry Est, bureau 202
Montréal (Québec) H1Z 2E5
Tél. : 514-728-2474
frantz.benjamin.viau@assnat.qc.ca

Par Francis Roussel, directeur des Technologies et de l'Innovation

30^e ANNIVERSAIRE DU SIVET

Le 9 février dernier, le SIVET a organisé un 5 à 7 avec ses employés, partenaires et membres du Conseil d'administration pour lancer les festivités annuelles du 30^e anniversaire du SIVET. Durant cette soirée, le SIVET a présenté une nouvelle campagne publicitaire afin de sensibiliser la population générale aux services d'interprétation. Cette campagne a pu être vue aux émissions Salut Bonjour de TVA, Tout le monde en parle de Radio-Canada ainsi que dans le quotidien La Presse+. Vous pouvez voir cette campagne dans la page Facebook du SIVET. Également durant cette soirée, le SIVET a présenté la programmation annuelle des activités du 30^e anniversaire.

ACTIVITÉS DU 30^e ANNIVERSAIRE:

- **30 mars** Communo-Inclusion au Bain Mathieu (Montréal)
- **14 mai** Visite des Jardins et Maison Antoine-Lacombe (Joliette)
- **15 juin** Conférence et Assemblée générale annuelle du SIVET (Montréal)
- **16 ou 23 juillet** Visite du Musée d'art contemporain des Laurentides (Saint-Jérôme)
- **20 ou 27 août** Visite guidée du Vignoble 1292 (Saint-Blaise-sur-Richelieu)
- **Septembre** Journée carrière au SIVET (pour futurs interprètes seulement)
- **Novembre** Soirée Gala (Montréal)

Ces activités (à l'exception de la journée Carrière) seront ouvertes au public. Je vous prie de surveiller les réseaux sociaux du SIVET durant l'année afin de connaître les périodes d'inscriptions et autres informations.

Photos fournies par le SIVET



1. La présidente du SIVET, Chantal Turcotte et la maîtresse de cérémonie, Charline Savard, lors de la présentation du logo du 30^e anniversaire.
2. La directrice générale, Lorena Garrido, qui présente la nouvelle campagne publicitaire du SIVET.

EMBAUCHES AU SIVET

Le SIVET est heureux d'annoncer les embauches de M. Roberto Nightingale au poste de directeur des ressources financières et de Mme Cynthia Benoit au poste de Directrice de la Stratégie :



Roberto Nightingale

M. Nightingale qui a commencé son emploi le 13 février dernier possède plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de la comptabilité financière. Ayant commencé son parcours professionnel à l'international et fort de ses 8 ans d'expérience au Québec, monsieur Nightingale arrive avec un grand bagage professionnel comme comptable de terrain et de stratégie financière. Il possède également, une bonne connaissance des organismes à but non lucratif (OBNL) ce qui l'aidera assurément à comprendre les particularités liées à ce type d'organisation et a pu avoir plusieurs expériences de gestion et d'analyse de données.


Quant à Mme Benoit, son entrée en poste se fera au début du mois d'avril. Avant de se joindre au SIVET, Cynthia Benoit a fait sa marque en tant que femme d'affaires, notamment à titre de présidente-directrice générale de Services linguistiques CB et de présidente du conseil d'administration de l'administrateur canadien du service de relais vidéo (SRV), un organisme à but non lucratif mandaté par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). Détentrice d'une maîtrise en administration des affaires (MBA) et d'une maîtrise en études urbaines, Cynthia Benoit a cumulé plus d'une corde à son arc, ce qui lui permet d'intégrer son expertise dans les secteurs communautaires, de la recherche, et des affaires, et ainsi avoir un réel impact positif sur la mission première du SIVET, soit d'offrir des services d'interprétation de qualité aux personnes sourdes et malentendantes. Femme d'affaires engagée, Cynthia Benoit détient quelques prix notables, dont Forty Under 40 de l'année 2021, décerné conjointement par la Chambre de commerce d'Ottawa (Ottawa Board Trade) et du journal d'affaires Ottawa Business Journal.



Cynthia Benoit

Photo : Isaac Leal

Le SIVET ayant connu une grande croissance au cours des dernières années, les arrivées de monsieur Nightingale et de madame Benoit à leurs nouveaux postes, sauront être des atouts pour l'organisation et le SIVET leur souhaite une chaleureuse bienvenue au sein de son équipe.




Prothèses dentaires

Fabrication et réparation
Services en LSQ

Nidal A. Chakra, D.D.
Denturologiste

1450, rue Jean-Talon E.
Montréal, Qc H2E 1S7 (Métro Fabre)
Tél. : 514 728-8888 • Fax : 514 728-0670
patm2@videotron.ca



HISTOIRE DU CENTRE QUÉBÉCOIS DE LA DÉFICIENCE AUDITIVE DE 1975 À 2000

Juin 1973: Une importante assemblée sur les États généraux de la déficience auditive au Québec est amorcée. Un comité provisoire est mis sur pieds avec le mandat de fonder l'association.

8 juillet 1975: Une demande d'accréditation est envoyée au gouvernement du Québec. Ses lettres patentes sont établies sous la dénomination sociale de Centre québécois pour la déficience auditive (CQDA).

27 novembre 1975: Les lettres patentes furent reçues et enregistrées auprès du Registre des entreprises. Puis, la première assemblée des administrateurs provisoire est organisée.

2 janvier 1976: Le premier président du CQDA est élu. Le mandat d'un an a été consacré à l'organisation du Centre et au recrutement de nouveaux membres affiliés. Neuf administrateurs en place ont aussi travaillé à la préparation des premiers règlements généraux de l'organisme.

1977-1978: Le CQDA délègue des représentants au Conseil canadien de coordination de la déficience auditive (CCCDA). Par la suite, ça permettait d'organiser un Sommet sur la déficience auditive au Québec. Le CQDA s'implique pour la première fois dans les activités du mois de mai, mois de l'ouïe.

1978-1981: Les premiers employés de la permanence sont embauchés. Le CQDA a fait pression pour la réduction des tarifs interurbains de Bell pour les usagers de l'ATS, revendiqué la gratuité des prothèses auditives et fait la promotion du sous-titrage avec les décodeurs de sous-titrage.

1981-1982: Le CQDA a présenté une étude sur les prothèses auditives pour le Québec et fait la pression pour la gratuité des décodeurs de sous-titres. Il a également participé au Sommet socio-économique pour l'intégration des personnes handicapées et a contribué à la création de l'Agence canadienne de développement du sous-titrage.

1982-1986: Le CQDA est reconnu à titre de porte-parole des personnes adultes sourdes ainsi que malentendantes et subventionné par l'OPHQ. Le CQDA a participé à la Conférence mondiale sur le sous-titrage, à Québec. Le document « À part... égale » est lancé et le CQDA a participé à la conférence sur l'intégration des personnes handicapées avec ce document. Il a organisé le premier Sommet québécois de la déficience auditive, en 1986. Cet événement d'envergure exceptionnelle réunit plus de sept cents personnes déficientes auditives et intervenants du milieu. Le Sommet a permis de sensibiliser les gouvernements et le public à la réalité de la déficience auditive et aux problèmes qui lui sont reliés.

1986-1988: Le premier directeur général est embauché. Le document synthèse des recommandations du Sommet de la déficience auditive est présenté aux différentes instances. Les ateliers sur ces recommandations sont offerts. Le Service de relais Bell est créé et implanté à Hull où est ouvert un bureau régional du CQDA. Le nouveau logo est créé. Un bulletin de liaison et une revue de presse sont distribués à tous les membres du CQDA.

1988-1992: Le président a représenté l'organisme pour la première fois au Conseil d'administration de la Confédération des organismes provinciaux de personnes handicapées (COPHAN). Le CQDA a mis sur pied l'émission de télévision « Droit de parole aux sourds-muets », avec Claire Lamarche. De plus, il a présenté un mémoire sur l'accessibilité au Sommet de la justice. Il a organisé un Colloque sur la Vie Associative des personnes sourdes et malentendantes du Québec. Le programme de sensibilisation Accès-2000 est subventionné par le Secrétariat d'État du Canada. 15 000 employés à l'accueil ou de premières lignes ont participé à une session de sensibilisation Accès-2000. La première Semaine nationale du sous-titrage est organisée en mai 1991. Le CQDA a recueilli une pétition de 3000 signatures en faveur du développement de la qualité et de la quantité du sous-titrage. Puis, le CQDA est intervenu aux audiences du CRTC pour le sous-titrage.

LISTE DE PRÉSIDENTS DU CQDA

- **1976**
Frère Jacques Deslauriers
- **1977-1978**
Jean-Jacques De Serres
- **1978-1981**
Pierre-Noël Léger
- **1981-1982**
Raymond Dewar
- **1982-1986**
Pierre-Noël Léger
- **1986-1988**
Arthur Leblanc
- **1988-1992**
Léon Bossé
- **1992-1996**
André Chevalier
- **1996-2008**
Gilles Boucher



Photo tirée des archives de Voir Dire

(à suivre au prochain numéro)



Réseau québécois pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes et malentendantes

Nouvelle adresse à compter du
1^{er} avril 2023:
6830, avenue du Parc,
bureau 102
Montréal (Québec) H3N 1W7

Réseau québécois
pour l'inclusion sociale
des personnes sourdes
et malentendantes

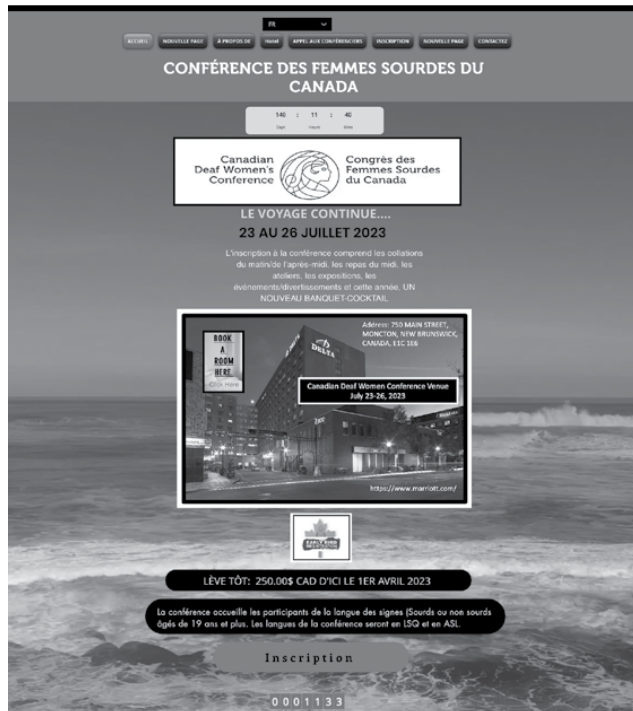
Téléphone: 514-278-8703
Site Internet:
www.reqis.org
Courriel:
administration@reqis.org



Par Line Bergeron, directrice générale

CONGRÈS CANADIEN DES FEMMES SOURDES EN JUILLET 2023 AU NOUVEAU-BRUNSWICK

La MFSM a été choisie pour animer une présentation au Congrès canadien des Femmes Sourdes en juillet 2023 au Nouveau-Brunswick. Toutes les femmes sont invitées à y assister du 23 juillet au 26 juillet 2023. Vous pouvez retrouver les informations ici : <https://www.cdwc2023.ca/fr>

Image tirée du site www.cdwc2023.ca/fr

PARTENARIAT AVEC MAM MOUVEMENT

La MFSM a un excellent partenariat avec MAM *Mouvement autour de la maternité* qui est un organisme communautaire qui œuvre dans le domaine de la périnatalité. Sa mission est d'accueillir, d'accompagner et de renseigner les femmes et leur famille lors de la période périnatale. Parmi les services offerts, on retrouve des services d'accompagnement à l'allaitement, des cours prénataux et des sessions de cours variés : massage pour bébé, yoga grossesse et postnatal, Maman-danse et plus encore! Quand une femme sourde ou malentendante s'inscrit d'avance à une activité, MAM s'occupe de réserver et de payer l'interprète!

LA MAISON
DES FEMMES SOURDES
DE MONTRÉAL

Lundi au vendredi de 9h00 à 16h30 • www.mfsm.org
910 Bélanger Est, bureau 200, Montréal, QC H2S 3P4
ATS : (514) 255-6376 | SRV : (514) 360-9835 | FAX : (514) 255-3770
femmessourdes@mfsm.ca

Par Yvon Mantha, éditeur en chef

RENCONTRE AVEC MME KARINE BOIVIN ROY, DÉPUTÉE D'ANJOU-LOUIS-RIEL

Le lundi 20 février dernier, j'ai eu une première rencontre en compagnie de la nouvelle députée élue du comté Anjou-Louis-Riel, Mme Karine Boivin Roy. Elle était accompagnée de Mme Julie De Martino, attachée politique de la députée. Un interprète du SIVET faisait partie de cette rencontre.



Photo : Bureau de Mme Boivin Roy

Ce fut une excellente rencontre d'échanges et de discussions sur les divers dossiers de la surdité et ses conséquences. Mme Boivin Roy a une bonne connaissance sur les divers handicaps puisqu'elle avait déjà travaillé à l'âge de 26 ans au sein de l'Association des paraplégiques du Québec (APQ).

Les éléments de discussion portaient sur ses priorités, ses intérêts envers les personnes sourdes et malentendantes, la problématique du réseau de la santé non accessible aux personnes sourdes, les changements en vigueur concernant l'aide médicale à mourir, le vieillissement de la population, le sous-financement des organismes communautaires, etc.

Lors de cette rencontre, mesdames Boivin Roy et De Martino ont été informées des organismes du milieu de la surdité dont, plus particulièrement, le Réseau québécois pour l'inclusion sociale des personnes sourdes et malentendantes (ReQIS), organisme provincial pour la défense des droits et intérêts des personnes sourdes et malentendantes. Elles ont aussi été informées des services offerts par le SIVET et l'existence des publications Voir Dire.

Elles m'ont fait savoir que le sous-financement des organismes communautaires au Québec est un enjeu important discuté auprès de la formation politique de la CAQ. D'ailleurs, dans cette foulée, le gouvernement vient d'annoncer un rehaussement du financement de 3,5 millions pour cette année pour les organismes communautaires qui soutiennent les nouveaux arrivants. Voir le lien ci-après : <https://coalitionavenirquebec.org/fr/blog/2023/02/07/35-m-pour-les-organismes-communautaires-qui-soutiennent-les-nouveaux-arrivants/>

Ce n'est qu'un début fort prometteur puisque je suis convaincu qu'une bonne collaboration avec le bureau de la députée sera élaborée au cours des prochaines années.



Par Louis Belleau, président

Photo fournie par Chantal Laforest

NOUVELLE DIRECTRICE GÉNÉRALE : MADAME CHANTAL LAFOREST

Depuis quelques mois, la communauté sourde ne cesse de me poser des questions pour savoir qui est la nouvelle directrice générale du CCSMM. Il est finalement le moment de vous l'annoncer.



Le Conseil d'administration du CCSMM a reçu plusieurs belles candidatures pour le poste à la direction générale du CCSMM. Cela n'a pas été facile pour le Conseil d'administration de faire un choix. Nous sommes cependant heureux d'être parvenus à une décision qui permettra la continuité du CCSMM après le départ de notre directeur général de longue date, M. Gilles Read qui nous quittera le 1^{er} avril prochain, en 2023, pour une retraite bien méritée.

Nous sommes heureux de vous annoncer que Mme Chantal Laforest succèdera à M. Gilles Read. Elle commencera à travailler dès le 1^{er} février prochain afin de se familiariser avec le travail de terrain et être prête pour la relève au départ de M. Read. Nous avons très confiance que ce sera une belle relève.

Je prie à la communauté sourde et malentendante du Montréal métropolitain d'accepter mes plus sincères salutations.

C'est un privilège pour moi de me joindre à l'équipe de CCSMM comme directrice générale. Je suis honorée d'avoir été désignée par les membres du conseil d'administration pour occuper ce poste important au sein de cet organisme. Je tiendrai compte de mes années d'expérience et de mes connaissances en tant que femme d'affaire et directrice d'organisme œuvrant dans la communauté sourde.

Avant d'occuper ce poste, j'ai travaillé comme directrice générale pour Alpha-Sourds de Québec pendant 4 ans et demi. Comme je viens d'une famille sourde et j'ai grandi dans la communauté sourde, je suis bien placée pour comprendre et analyser les défis qui seront à relever. Mon implication à titre de directrice générale a pour but d'améliorer la qualité de vie des personnes sourdes et malentendantes du CCSMM.

Au plaisir de vous rencontrer!

Chantal Laforest
Directrice générale



Accessibilité : offre exclusive

FORFAIT MOBILE
AVEC DONNÉES

à partir de
25\$ /mois*

Service client n°1 au Québec**

* Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients Résidentiel de Vidéotron qui s'abonnent à un forfait Mobile admissible et consiste en un rabais mensuel de 20 \$ accordé uniquement aux clients qui présentent une attestation de handicap visuel et/ou auditif (détails sur les offres de services adaptés de Vidéotron au <https://videotron.com/mobile/forfaits-cellulaire/accessibilite>). L'offre consiste de plus à accorder, sans frais au Canada, une utilisation excédentaire de 10 Go de données à l'abonnement à un forfait Mobile 6 Go. Cette offre est accordée sur une période de douze (12) mois à partir de la date initiale de l'abonnement. Le volume de données en utilisation excédentaire sans frais ne peut pas dépasser 2 Go par cycle de facturation. Cette offre de données en prime est non transférable et est renouvelable après douze (12) mois. Une seule offre de données en prime par numéro de téléphone par période de douze (12) mois est accordée. Il est possible que cette offre ne puisse être combinée à d'autres offres promotionnelles. Les options, les frais liés aux minutes et aux données supplémentaires, les frais d'appels interurbains, les frais d'itinérance, les frais d'utilisation et les autres frais applicables ne sont pas inclus. Les offres, les services et les tarifs sont modifiables sans préavis. Frais de mise en service Mobile de 45 \$ par transaction en sus. Taxe municipale de 0,46 \$ pour le service d'urgence 911 et autres taxes applicables en sus. Certaines conditions s'appliquent. ** Selon un sondage Léger réalisé du 11 au 18 août 2022.



MOT DE LA DIRECTION

À Ste-Anne-des-Plaines, le 6 janvier 2023 est décédé André Maltais à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil, son frère Richard et ses sœurs Monique, Louise, Suzanne, ses neveux Réjean, François et ses amis.

Les Publications Voir Dire tiennent à remercier infiniment Marie-Hélène Boulanger pour sa précieuse collaboration apportée à cette édition spéciale. Jean Goulet a également joué un rôle important dans l'interprétation en LSQ du parcours d'André Maltais concernant ses implications et dévouements au niveau du théâtre, du mime et aussi de l'art. C'est Marie-Hélène qui l'a rédigé en français pour Jean Goulet.

André Maltais a été impliqué dans de nombreux événements de la communauté sourde durant les années '80 et '90 tel que le Festival des arts de la Société culturelle québécoise des Sourds; la Saint-Valentin et la soirée d'Halloween du Club Abbé de l'Épée. J'en passe. Le reportage photographique en fait foi dans ces pages.

Les photos publiées sont une gracieuseté des archives de Voir Dire et de Jacques Boudreault ainsi que de Marie-Hélène Boulanger et de Jean Goulet.

Les Publications Voir Dire

TÉMOIGNAGES

Par Marie-Hélène Boulanger

André Maltais adorait la santé naturelle et la vie en nature depuis 29 ans. Il avait 46 ans quand je l'ai connu.

Il a participé à l'ouverture de l'association SSNQ « Santé Sourds Naturelle du Québec » créée en 1995 qui dura 5 ans et demi. André a toujours été là tout au long de cette période et il a créé beaucoup d'activités liées à la santé (quilles, conférences, cours de cuisine, ateliers, Noël santé, etc.). Il n'a jamais quitté le CA jusqu'à la fermeture de l'association. Il était vraiment passionné par cette philosophie.

Il était aussi généreux envers les autres associations. Il avait un cœur gros comme l'espace. Il était très apprécié par ses amis et les associations lorsqu'il faisait du bénévolat.

C'était mon meilleur ami et aussi mon grand frère. Il était toujours présent dans ma vie (mariage, fêtes, services obtenus, etc.).

Quand il a appris son 1^{er} cancer (cancer du côlon). On se disait : « On va se battre ensemble ». Finalement, plus tard, nous avons appris une bonne nouvelle que son premier cancer était guéri. (Soins médicaux + naturopathie).

Plus tard, un autre cancer (celui de la gorge) arrive, il mentionne qu'on va reprendre la bataille ensemble. Malheureusement, son cancer résiste. André a affirmé : « J'accepte cette maladie, on va aller au bout ensemble ». Pour moi, il représente un modèle de sagesse. Il accepte sa maladie avec le sourire tout au long de sa vie.

On a décidé ensemble que je prendrais soin de lui chez moi jusqu'à la fin de ses jours. Je deviens son aidante naturelle avec une très grande amitié. André était une personne facile à vivre, doux, aimant et souriant malgré sa maladie même en fin de vie.

Il s'est éteint (décédé) le 6 janvier 2023 à 1h23 du matin en ma présence et aussi sa sœur Monique. On l'a vu partir en douceur. Malgré son absence physique, André sera toujours présent dans mon cœur et celui des autres (sa famille et ses ami(e)s.)

Merci André, de nous montrer tes belles qualités, ta générosité, ta grande amitié, ton amour de la vie sur ta vie terrestre avec nous. Au revoir cher André.

Par Jean Goulet

J'ai connu André Maltais à travers différents événements auxquels il était impliqué : Scoutisme, mime, organisation de soirées Halloween, activités de ballon-balai. Nous avons eu la chance de faire une vidéo de son historique sur sa passion en lien avec l'Halloween. Il disait que depuis qu'il avait 12 ans, qu'il aimait déjà les films, les décors d'horreur.

J'ai connu André Maltais, au cours de mime. J'étais en compagnie de Serge Brière avec le professeur Gilles Lefevre dès septembre 1968. Le théâtre a débuté entre nous trois et la troupe grossissait au fil de années.

André aimait déjà organiser une activité scolaire sur le thème de l'Halloween (Année 68). Son spectacle a tellement été apprécié par le public sourd et le personnel de l'école. Il a été ensuite sollicité pour se reprendre l'année suivante, soit en 1969 pour l'Institut des Sourdes-Muettes de MTL pour faire une soirée Halloween. Tout le monde aimait ses idées innovatrices et son sens de l'organisation.

En 1973, on avait créé un groupe « Clowns-Sourds sur glace ». Un spectacle était offert pendant les différents matchs de hockey par les joueurs sourds. On a organisé les mini-spectacles de divertissement durant les pauses (entre les périodes) dans le but de faire rire les spectateurs. J'étais avec André Maltais, Jacques Hamon, Serge Brière, Gérard Courchesne et Marie-Lise Boudreault.

En 1980, André a gagné un trophée « dextérité » par la Société Culturelle canadienne des Sourds. Il était très talentueux manuellement.

En 1982, il débutait les soirées d'Halloween pour l'association du Club Abbé de l'Épée.

Vers 1984 ou 1985, André a quitté le groupe de théâtre pour mieux se consacrer aux soirées d'Halloween qui lui demande beaucoup de temps de bénévolat et d'organisation. Les Sourds ont adoré ses performances d'organisateur durant les années 1982-1991.

Par la suite, il a cessé d'organiser les soirées d'Halloween avec tristesse et il a décidé de prendre une voie différente et personnelle.

À mes yeux, André était un artiste, organisateur, professionnel, j'ai beaucoup aimé ses traits de caractère : bon gars, généreux, passionné, créatif, ambitieux dans ses actions, positif, et respectueux.



SRIEQ

SERVICE RÉGIONAL
D'INTERPRÉTARIAT DE
L'EST DU QUÉBEC INC.

www.srieq.ca

9885, boulevard de l'Ormière
Québec (Québec) G2B 3K9

Voix / ATS
418 622-1037 | 1 800 268-1037

Télécopieur
418 622-7448 | 1 866 628-7448

Courriel
srieq@bellnet.ca

Laurence Lavigne Lalonde
Mairesse de l'arrondissement
Villeray—Saint-Michel—Parc-Extension



405, avenue Ogilvy
Bureau 103
Montréal (QC) H3N 1M3
Téléphone 514-872-0755
laurence.lavignelalonde@montreal.ca

Villeray
Saint-Michel
Parc-Extension

Montréal

HOMMAGE ANDRÉ MALTAIS (suite et fin)



André Maltais, Michel Leroux, Serge Brière et Jean Paulin.



Trois artistes sourds qui sont disparus. De gauche à droite, Michel Leroux, André Maltais et Serge Brière.

Tournoi de ballon-balai 1968-1969 sur le terrain de l'Institution des Sourds de Montréal. Nous voyons l'équipe Les Braves et à l'arrière, à partir du 3^e de la gauche, André Maltais faisait partie de l'équipe.



L'équipe de mimes, avril 1970, entourée de Gilles Lefebvre alors professeur de l'Institution des Sourds de Montréal.



De gauche à droite, Jean Goulet, Serge Brière et André Maltais lors du spectacle de mimes.



Avril 1973, de gauche à droite, Jean Goulet, Gérard Courchesne, Lise Boudreault, Jacques Hamon, André Maltais et Serge Brière.



Photo prise lors de l'intronisation des scouts: Alain Proulx, Michel Leroux, André Maltais et Jean Goulet.



On a créé l'association Santé Sourd Naturelle du Québec en juin 1995. On organisait une ouverture de l'association en l'automne 1995. André Maltais organisait la décoration et la belle préparation. On voit de gauche à droite André Maltais, Marie-Hélène Boulanger et un gars qui a créé le logo.



Randonnée des scouts en 1965-1966 à Rawdon, de gauche à droite, Guilio Fuoco, chef de guide, Raymond Dewar à l'arrière de Fuoco, Pierre Valois, Jean Paulin, Jacques Gravel, Jean Goulet et André Maltais.



Souvenir de l'Halloween organisé par le Club Abbé de l'épée, de gauche à droite, Jean Goulet, Hélène Hébert et André Maltais.



De gauche à droite, André Maltais, Giovanna Piazza et Jean Goulet devant la collection des petits monstres miniatures.



Lors du Festival provincial organisé par la SCQS à Victoriaville en 1989, nous voyons sur la photo à partir du 3^e de la gauche, André Maltais en compagnie du comité organisateur présidé à l'époque par Guy Leboeuf.



Le 26 mai 1990, le Club Abbé de l'épée organisait son 30^e anniversaire à l'Hôtel Ramada Renaissance du Parc. Nous voyons sur la photo à partir du 2^e de la gauche, André Maltais qui fut honoré en recevant une plaque commémorative pour avoir organisé les festivités tel que l'Halloween et la St-Valentin.

Par l'équipe d'Accès-Travail Sourds

SÉANCE D'INFORMATION AVEC LES RESSOURCES HUMAINES DE LA VILLE DE MONTRÉAL

Le 13 février dernier, Accès-Travail Sourds a organisé une séance d'information et de recrutement virtuelle accessible en LSQ en collaboration avec les Ressources humaines de la Ville de Montréal. Les conseillers principaux, Chantal Massé et Stéphane Patry, ont expliqué aux participants les étapes du processus d'embauche et ont présenté quelques-uns des postes offerts. Ils ont aussi parlé des programmes de stage à venir et des mesures prises par la Ville pour encourager la diversité en emploi. La séance s'est terminée par une période de questions et les personnes intéressées ont pu recevoir plusieurs conseils.

Images fournies par l'ATS



Vous n'avez pas pu y assister? Communiquez avec nous et nous vous donnerons l'information nécessaire. De nombreux postes sont toujours disponibles, et les agents d'Accès-Travail Sourds peuvent vous guider et faire des recommandations.

Voici quelques liens utiles :

- Postuler sur le site Carrière de la Ville de Montréal : <https://montreal.ca/carrieres>
- S'abonner aux alertes emplois : <https://montreal.ca/demarches/sabonner-aux-alertes-emplois>

UN MOT SUR ACCÈS-TRAVAIL SOURDS

Mis en place en 2006 par le Centre de la communauté sourde du Montréal métropolitain (CCSMM), ce projet a été mené au fil des ans par M. Yann-G. Lacroix, Sourd Usher et titulaire d'un baccalauréat en développement de carrière, en collaboration avec plusieurs alliés. Le projet visait entre autres à lutter contre les préjugés et à aider les personnes sourdes et malentendantes à accéder à des emplois correspondant à leurs compétences.

Il y a deux ans, grâce à une subvention du ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale et d'un partenariat avec les Ressources humaines de la Ville de Montréal, le projet a connu un nouveau départ. Le volet de sensibilisation auprès des employeurs a été élargi et différents outils pour faciliter le recrutement et l'inclusion ont été créés avec l'aide de nos précieux partenaires, collaborateurs et contractuels :

• Un site Web de sensibilisation

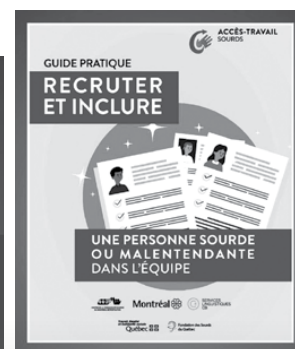
Lancé à l'automne 2022, ce site s'adresse autant aux employeurs qu'aux personnes sourdes et malentendantes. On y trouve des modèles inspirants d'employés Sourds et malentendants, une boîte à outils contenant une foule

de ressources utiles, et bientôt des vidéos en LSQ sur les thèmes de la santé, de la sécurité et des droits au travail! Voyez aussi notre nouvelle section Annonces!

• Un Guide pratique pour les employeurs

Divisé en cinq fiches thématiques, il a d'abord été distribué à tous les cadres de la Ville de Montréal à l'automne 2022 à l'occasion de la Semaine internationale des Sourds. Il est maintenant accessible à tous sur notre site Web, et une version générale et imprimée contenant des ressources élargies est aussi en cours de production.

Nous poursuivons les activités de sensibilisation et l'établissement de partenariats auprès des employeurs. Nous souhaitons également continuer de travailler en collaboration avec les différents groupes et organismes qui s'intéressent à l'accessibilité à l'emploi.



VOUS AVEZ DES QUESTIONS SUR LE PROJET, VOUS VOULEZ PARTAGER DES RESSOURCES OU DES OFFRES D'EMPLOI SUR NOTRE SITE WEB OU VOUS AIMERIEZ COLLABORER AVEC NOUS?

Contactez-nous à :
info@accestravailsourds.org

Visitez notre site Web au :
www.accestravailsourds.org

Consultez notre Guide pratique au :
accestravailsourds.org/annonces/

Et suivez-nous sur les médias sociaux!



CYNTHIA BENOIT, LA FONDATRICE ET DIRECTRICE GÉNÉRALE DE SERVICES LINGUISTIQUES CB (SLCB) PASSE LE FLAMBEAU



Services linguistiques CB (SLCB) a connu un parcours incroyable depuis la fondation il y a sept ans. Et c'est grâce aux efforts acharnés des employés, des contractuels, des partenaires, des clients, et de la communauté sourde que SLCB est rendue là où il est aujourd'hui. SLCB partage tout un objectif commun et travaille sans cesse à créer le monde de nos rêves.

SLCB contribue de façon active à éliminer tous les obstacles et les préjugés qui empêchent les Canadiennes et Canadiens d'évoluer dans une société égalitaire et équitable. Animé par une vision transformatrice, SLCB veut briser les idées préconçues sur la communauté.

Ces valeurs sont profondément ancrées dans notre ADN et nous avons toujours voulu jouer un rôle clé dans la création de possibilités d'emploi compatibles aux ambitions professionnelles des personnes sourdes et malentendantes.

C'est dans cet état d'esprit que Cynthia annonce qu'elle quitte ses fonctions de directrice générale et qu'elle passerait fièrement le flambeau à nulle autre qu'Audrey Beauchamp. Audrey a eu la chance d'être aux premières loges de l'évolution phénoménale de SLCB et c'est exactement son expérience et son leadership que l'entreprise a besoin pour atteindre de nouveaux sommets.

En tant que présidente fondatrice, Cynthia continuera à soutenir l'équipe différemment, notamment au niveau stratégique, à long terme. Chose certaine, SLCB poursuivra sa mission, soit contribuer à façonner une société idéale, sans barrière, dans laquelle la communauté sourde a toute sa place.

Joignez-vous à nous pour féliciter Audrey, qui assume déjà son nouveau rôle en tant que directrice générale de SLCB, et Cynthia, qui poursuit son parcours professionnel avec le Service d'interprétation visuelle et tactile (SIVET). Son entrée en poste en tant que directrice de la stratégie se fera au début d'avril.

UNE IMPORTANTE RESTRUCTURATION POUR MIEUX SERVIR NOS CLIENTS

Il y a plusieurs raisons pour lesquelles les entreprises procèdent à une restructuration, que ce soit pour réduire les risques, assurer la continuité des affaires, investir dans l'entreprise, et plus encore.

En ce qui nous concerne, nos deux plus grandes priorités sont :

- 1 **La satisfaction de la clientèle**
- 2 **Le bien-être des employés**

Avec la restructuration actuelle, nous nous assurons non seulement d'un meilleur rapport qualité-prix pour nos clients grâce à l'efficacité opérationnelle accrue, mais également à une meilleure qualité de vie professionnelle pour nos employés.

À la lumière de cette restructuration, nous sommes fiers de vous présenter la nouvelle composition de l'équipe :

Comité de direction

- Audrey Beauchamp, directrice générale
- Charline Savard, directrice des services
- Pamela Witcher, directrice marketing

Services LSQ

- Marie-Pierre Petit, coordonnatrice des services
- Stéphanie Lamy, formatrice LSQ et soutien TI
- Sylvain Laverdure, formateur LSQ
- Louis Charron, formateur LSQ
- Nathalie Lamy, formatrice LSQ
- Syvanne Cohen, formatrice LSQ

Services de recherche, développement et consultation (RDC)

- Caroline Hould, coordonnatrice des services RDC
- Carlisle Robinson, chargé de projet et designer graphique
- Émilie Peltier, chargée de développement

Services de traduction

- Marie-Hélène Hamel, coordonnatrice des services de traduction
- Julie Lévesque, traductrice-réviseure
- Annik Boissonneault, traductrice LSQ

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter à info@slcb.ca.

Photos fournies par SLCB



NOUVELLES DE LA SCQS

Par Jean Davia, président



Jean Davia

Tout d'abord, j'ai accédé à la présidence de la SCQS en juin 2022 à la suite du départ motivé de Dominique Lemay. Nous le remercions de son temps et de son dévouement pendant plusieurs années à la SCQS. À notre première rencontre, pour la passation des pouvoirs entre lui et moi, il m'a guidé et informé de beaucoup de choses au bureau de la SCQS ainsi que les différents entreposages au sous-sol de la Maison des Sourds de Montréal. J'ai bien vu tout ce que ça impliquait! Bientôt, nous vérifierons les choses à l'entrepôt de la SCQS à partir du mois de février 2023 en compagnie de membres du CA et de deux personnes sourdes que nous recruterons à cet effet.

Durant l'été, il n'y a pas eu grand-chose, mais nous avons partagé des idées au sujet de l'organigramme de la SCQS. Nous avons envisagé divers aspects de la restructuration de la mission de l'organisme pour les années à venir. Pour ceci, nous allons la présenter à la prochaine assemblée générale de la SCQS.

À partir de septembre 2022, nous nous sommes activés pour la recherche de soutien financier. Les membres du conseil d'administration se sont mis d'accord pour faire deux demandes d'aide financière distinctes. Nous avons fait appel à la FSQ pour recouvrir les sommes des loyers payés pendant la période de pandémie (deux ans). La deuxième aide financière était destinée à faire fermer notre compte Videotron et nous rembourser les montants perçus. Nous avons en outre opté pour un forfait Internet moins dispendieux. Nous remercions la FSQ pour son soutien généreux à cet effet.

À la fête de Noël organisée le 3 décembre 2023 par les associations partenaires de la Maison des Sourds de Montréal, il avait beaucoup de monde. C'est à cette occasion que la SCQS a tiré sa première entrée de revenu à la suite de cette activité après deux ans de pandémie. La SCQS veut remercier les deux

organismes suivants, l'ASUQ et le CCSMM, qui ont renoncé aux profits de l'activité et permis à certaines organisations qui ne roulaient pas sur l'or de bénéficier d'une plus grande portion de revenus suite à cette activité.

À partir de janvier 2023, nous envisageons préparer plusieurs activités, dont la 2^e activité du 8^e brunch Guy-Leboeuf le 26 février 2023. Nous y ferons connaître les activités de la Fondation de la Société culturelle québécoise des Sourds (FSCQS). Nous espérons que vous y aurez été en grand nombre. Nous entretenons l'objectif de lever des fonds et de faire appel à d'autres fondations pour nous permettre de créer de l'emploi à la SCQS et éventuellement assurer une permanence.

Au cours des prochaines réunions du conseil d'administration, nous discuterons à propos des activités suivantes: Les jeux de la LSQ, L'Expo-Sourds, le retour éventuel du Festival d'arts, la cabane à sucre, la Journée mondiale de la Langue des signes et d'autres sujets à venir.

Nous adressons un message à tous-tes les Sourd-e-s Québécois-es pour nous offrir votre candidature à titre de bénévole pour donner un coup de main pour l'organisation des prochaines activités avec nous. Vous pouvez nous communiquer à l'adresse courriel suivante: scqs.1976@gmail.com

Voici les membres du conseil d'administration qui ont pris un mandat de 2 ans:

- Président: **Jean Davia**
- Vice-Président: **Elie Presseault**
- Trésorière: **Guylaine Boucher**
- Secrétaire: **Jacques Boudreault**
- Administratrice: **Manon Brière**

Vous pouvez communiquer avec un/e des membres du CA pour poser des questions ou proposer des idées d'activités que la SCQS pourrait organiser pour les membres. Nous avons besoin de vos idées et de votre soutien pour innover et poursuivre les activités!



NOUVELLES DE L'ASC-CAD

Par Hélène Hébert, directrice nationale francophone



Hélène Hébert

personnes sourdes et le statut des pays membres en matière d'éducation, de culture, d'arts et de langue des signes.

Les organisateurs s'attendent à accueillir 2 000 participants de 130 pays. Pour plus d'informations, vous pourrez aller voir les détails sur le lien suivant: www.2023wfdjeju.com

Cela nous rappelle des souvenirs pour ceux qui en ont été témoins lorsque Montréal a été l'hôte du congrès de la Fédération mondiale des Sourds en 2003. C'était très bien organisé et il y en a eu pour tous les goûts, autant pour les journées et les soirées. Ce sera sûrement la même chose en Corée du Sud.

L'Association des Sourds du Canada enverra deux délégués, soit Shawna Joynt, présidente par intérim et Hélène Hébert, directrice nationale francophone. Frank Folino, président sortant de l'ASC/CAD y sera également, car il est membre du conseil d'administration de la FMS/WFD.



Association
des Sourds du Canada



2023 WFD
XIX WORLD CONGRESS OF THE
WORLD FEDERATION OF THE DEAF
JEJU, KOREA



WORLD FEDERATION
OF THE DEAF



BRUNCH DU 26 FÉVRIER 2023

Dimanche, le 26 février 2023, la SCQS a organisé le 8^e brunch Guy-Leboeuf. Quarante-deux personnes sont venues au déjeuner. Un tirage a été effectué et les gagnants avaient l'embaras du choix du chèque cadeau de 25 dollars chez Mike's ou au Vieux Duluth. Il y a eu aussi une peinture à l'huile symbolisant les mains et 2 abonnements d'un an de Voir Dire. Ils sont ravis.



Après le déjeuner, dix-huit personnes s'ajoutent au grand total de 60 pour assister aux trois conférences.

La première conférence est présentée par Jacques Hamon et Jean Goulet pour parler de la vie d'André Maltais. Certaines personnes ont ajouté des anecdotes sur André.

Le président de la SCQS a également remercié la FSQ pour son aide financière particulière pour payer certaines factures comme Vidéotron et le loyer du bureau de la MDS. De plus, il a mentionné que des activités auront lieu dans les prochains mois comme les jeux de LSQ, l'Expo-Sourds, la journée mondiale des langues des signes, le festival des Arts incluant le concours de Miss Sourde, etc.

La 2^e conférence est présentée par le président de la FSCQS, Jacques Boudreault, qui a expliqué la mission, le rôle et les buts de son organisme de bienfaisance. Plusieurs lui ont posé des questions et celui-ci leur a répondu. Il y a eu aussi

une belle surprise que la FSCQS a fait un don à la SCQS au montant de 5000\$! On a remercié les membres du conseil d'administration de la FSCQS pour contribuer généreusement ce montant envers la SCQS.

La 3^e conférence est également donnée par Jacques Boudreault. Il a exposé les faits de l'histoire de la langue des signes et d'enseignement aux Sourds du Québec. Plusieurs personnes lui ont posé des questions.



Photos fournies par la SCQS

Cette activité de la journée a été positive. Il y a eu cependant des difficultés techniques entre le portable et la projection qui nous font un peu de perte de temps.

Au nom du conseil d'administration de la SCQS, des remerciements ont été émis aux personnes qui sont venues ainsi qu'aux bénévoles qui ont donné un coup de main! On va organiser le 9^e Brunch Guy-Leboeuf avec l'ajout de Mr Sucre, au mois de février 2024!

ASSOCIATION DES SOURDS DU CANADA

L'ASC-CAD est fière de pouvoir féliciter un chef de file de la culture sourde québécoise. Bravo à vos quarante ans. Nous vous souhaitons autant et plus encore!

L'Association des Sourds du Canada est votre partenaire pour l'avancement de nos droits, de nos langues et de nos cultures.



www.asc-cad.ca



613 518-2944
SRV



info@cad-asc.ca



251, rue Bank, bureau 606
Ottawa, Ontario K2P 1X3

Par Danny Desjardins, directeur de l'ASL

CONFÉRENCE OFFERTE PAR L'ASUQ LE 20 JANVIER 2023

En une journée froide de janvier, 8 membres se sont déplacés pour assister à une conférence sur le sujet du syndrome de Usher. Line Laforest, agente de communication de l'ASUQ et sa collègue, Guylaine Boucher nous ont expliqué en détail en quoi consiste le syndrome de USHER. Elles ont répondu à un grand nombre de questions des participants qui ont trouvé le sujet fort intéressant. L'animation incluait également des jeux de mises en situation qui permettaient d'être très bien sensibilisé à ce que vivent les personnes atteintes de ce syndrome.



Photos fournies par l'ASL




Line Laforest




Une activité de sensibilisation au syndrome de USHER.



Pas évident de se déplacer avec une vision réduite. Pourtant, c'est la réalité du quotidien pour les personnes atteintes.




**Association des Sourds
de Lanaudière Inc.**



Jean-Luc Gagnon
Président

200, rue de Salaberry, local 312
Joliette (Québec) J6E 4G1
Voix et ATS : 450-752-1426
Fax : 1-866-845-4350
Courriel : direction@asljoliette.org
Site web : www.asljoliette.org



CAMP PLEIN AIR LANAUDIA LES 3,4 ET 5 FÉVRIER 2023

Grâce à une subvention obtenue de la Fondation des Sourds du Québec, l'ASL a pu organiser une sortie en camp plein air les 3,4 et 5 février 2023. C'est au total 21 adultes et 5 enfants qui ont pu ainsi profiter de cette sortie.

Comme il faisait très froid ces jours-là, les activités offertes étaient limitées. Quand même, les plus téméraires ont pu essayer l'escalade intérieure et le tir à l'arc. Un petit groupe a également profité des sentiers pour faire une promenade en raquette pendant que la majorité restait au chaud, à jaser et à jouer aux cartes.

Cette sortie au camp plein air nous a offert l'occasion de se rapprocher de la nature, d'apprendre de nouvelles compétences, de renforcer l'estime de soi, de développer l'autonomie et la responsabilité, de faire de nouvelles connaissances, et de vivre des moments forts en émotions.

Ce séjour en camp plein air fut une expérience très enrichissante pour les participants. Merci encore à la Fondation des Sourds du Québec et aux participants. On se dit à bientôt peut-être pour un autre séjour en nature!



Quel bonheur de se retrouver entre amis. Beaucoup de plaisir et de rires!



Pendant qu'un groupe joue aux cartes en bas, ici, on préfère les jeux de société!



Une belle gang qui quitte le camp plein air avec des souvenirs inoubliables.

Par Isabelle Legault, coordonnatrice aux ventes



UN NOUVEAU PROJET D'HÉBERGEMENT!

Les demandes pour accéder à nos camps de vacances et répits pour les personnes à besoins particuliers sont actuellement en croissance même si nous avons déjà atteint un niveau optimal pour nos installations actuelles. Nous devons donc développer des projets d'agrandissement et d'optimisation de nos services actuels à court terme. De là l'importance de la philanthropie pour appuyer notre offre de service de qualité.

Dans le but de bonifier notre service auprès des campeurs à besoins particuliers, nous devons pouvoir offrir un plus grand nombre de places d'hébergement. Notre plus gros projet était la transformation d'un bâtiment sur notre site, habité jusqu'à récemment par l'Abbé Paul Leboeuf et deux sœurs de sa communauté. Nous voulions convertir cet espace en hébergement de 20 places supplémentaires pour nos usagers.

L'Abbé Leboeuf est le cœur et grand maître d'œuvre du Centre Notre-Dame-de-Fatima depuis les années 1960. Il a quitté le Centre depuis quelques mois pour prendre soin de sa santé et sera très fier de la réalisation de ce projet puisqu'il a donné sa vie à la cause. C'est un projet d'envergure, car il faut refaire la plomberie, la climatisation, aménager les salles de bains et l'achat du mobilier pour 20 campeurs. Un projet de près de 60 000 \$ qui doit se réaliser rapidement afin de répondre à la demande.

Nous sommes heureux d'annoncer que le projet est présentement en cours et sera terminé sous peu! Sans l'aide provenant de nos généreux donateurs, certaines personnes ne pourraient profiter des services que nous offrons. Nous désirons donc remercier la Fondation Émilie-Tavernier-Gamelin, la Fondation des Sourds du Québec, la Fondation d'Amours et Promutuel Assurance Horizon Ouest qui nous ont permis de réaliser ce projet!

CAMPS DE VACANCES ÉTÉ 2023

Les inscriptions aux camps de vacances (1 semaine de 5 nuitées) sont présentement ouvertes. Il reste encore quelques places, faites vite!

- Adultes avec déficience intellectuelle ou TSA **COMPLET**
- Enfants Ratio en accompagnement 1:1 ou 1:2 **COMPLET**
- Enfants Ratio groupe 1:4 à 1:6 **QUELQUES PLACES DISPONIBLES**

Nous offrons des services de camp pour les enfants et adultes avec besoins particuliers, un hébergement de qualité, des repas équilibrés, un service de transport aller-retour de Montréal et plusieurs activités selon les saisons.

Pour les inscriptions: 514-453-7600 poste 234 ou par courriel: inscription@mon-camp.ca

Tous les nouveaux campeurs doivent faire une rencontre d'évaluation et une visite au Centre avant de pouvoir s'inscrire.

BON 40^e ANNIVERSAIRE VOIR DIRE!

Toute l'équipe du Centre Notre-Dame-de-Fatima tient à souhaiter un bon 40^e anniversaire à Voir Dire et à féliciter tous les gens qui y ont œuvré depuis 40 ans. Merci pour votre apport continu à la communauté sourde et malentendante!



Image fournie par le Centre Notre-Dame-de-Fatima



2464, boul. Perrot,
Notre-Dame-de-l'Île-Perrot
(Québec) J7V 2Y9

Téléphone:
(514) 453-7600 ATS et voix
Télécopieur:
(514) 453-7601



SOYEZ CONNECTÉS!



Visitez notre page [Facebook.com/](https://www.facebook.com/CentreNotreDameDeFatima)
CentreNotreDameDeFatima et site www.mon-camp.ca



Par Marylyn Laurier, directrice générale

C'est avec un plaisir renouvelé que les membres de l'APPAL se sont retrouvés après la période des fêtes pour apprécier la suite de nos retrouvailles en présentiel. Les rencontres virtuelles n'ayant pas gagné la faveur de nos membres, l'ensemble des activités proposées en salle depuis l'automne affichait « complet »! Qu'il s'agisse de nos rencontres du Café des Sourds, initiées en 1996-1997, des ateliers d'art depuis 2003 ou des rencontres du Café des Aîné-e-s, ceux et celles qui fréquentent régulièrement l'association sont encore très motivés par ce qui les attend dans ce milieu de vie aux allures toujours conviviales! Même si le Dîner des Sourds a pris une « pause Covid » depuis avril 2020, il ne tardera pas à afficher bientôt son menu au tableau, mais d'ici là, notre présidente Sylviane Laflamme, bénévole engagée très sensible aux besoins des Sourds, a proposé au jour de la Saint-Valentin des jeux de société qui ont fait plaisir à nombreux participants.

De nouvelles bénévoles se sont jointes à elle, à nous et on remarque que les sourires reviennent avec le printemps qui s'annonce et la lumière qui prolonge ses heures pour notre plus grand bonheur! Oui c'est le printemps, porteur d'espoir, qui se manifeste enfin!

Depuis nos derniers articles, nous avons reçu plusieurs conférenciers invités, de bonnes nouvelles pour des rencontres collaboratives avec des organismes des Laurentides tels que l'AQDR, la TCRAL, le RCPHL, ainsi que de représentants des services publics tels que le CISSSLAU, l'OPHQ, la Société Radio-Canada sur le sujet de l'accessibilité.

C'est ainsi que nous constatons, après plus de 30 ans de lutte et de revendications, l'accès en LSQ à des informations d'intérêt public, l'accès aux services et même une bonification de l'entente régionale en matière d'interprétation. Nous remercions ici des partenaires importants de l'accessibilité

Photos fournies par l'APPAL



Activité St-Valentin du 8 février, l'amour et l'amitié en héritage.

Les Roi-Reine de l'activité.



Conférence du Café des Sourds avec Brigitte Tremblay de l'AQDR.



CONSEIL D'ADMINISTRATION

ASSOCIATION DES PERSONNES AVEC PROBLÈMES AUDITIFS DES LAURENTIDES

2022
2023

35^{ème}



Sylviane Laflamme
Présidente-secrétaire



André Tétreault
Vice-président



Richard Ménard
Trésorier



Marcel Groulx
Administrateur



Robert Malo
Administrateur

W2.APPAL.CA

NOUVELLES DES LAURENTIDES ET DE L'APPAL (suite et fin)



alors que l'OPHQ répond depuis plusieurs années à toutes les demandes de l'APPAL pour l'accès en LSQ de leur cyberbulletin (Express-O), qu'on voit apparaître des services fédéraux et provinciaux plus «accessibles» et même des entreprises privées faire la promotion de l'accès à leurs services en LSQ.

Trente années de luttes et de revendications n'ont donc pas été futiles et nous permettent aujourd'hui d'avoir accès à la période de questions des débats de l'Assemblée nationale en LSQ comme ces échanges de la Chambre Haute l'étaient au niveau fédéral depuis fort longtemps. Restons motivés et vigilants, car beaucoup de choses restent encore à faire pour parler d'une réelle inclusion sociale. Mais on avance...

Pendant que la grande bannière de la Pomme (Apple) s'inscrit fièrement «accessible», sur demande, la pénurie de main-d'œuvre et le départ à la retraite de nos cerveaux fondateurs représentent nos nouveaux défis. Comment faire mieux avec moins de ressources? Toutes les associations et les organisations, publiques et privées, font face à ce défi de la «relève». Fort heureusement les bénévoles sont encore là et portent à bout de bras l'eau qui nourrit nos moulins! Un énorme merci à toutes ces âmes charitables qui portent le flambeau de nos actions alors qu'avril nous rappelle la valeur de leur implication. Merci à tous les bénévoles de l'APPAL, anciens et nouveaux, encore actifs, merci à tous les bénévoles de notre belle région! Merci! Bonne semaine de l'action bénévole à toutes et à tous!

POUR LES SOURDS DES LAURENTIDES

Sachez que le Centre intégré de la santé et des services sociaux des Laurentides (CISSSLAU) a bonifié (amélioré) leur entente de services avec le SIVET en matière d'interprétation. Depuis octobre dernier, des services tels qu'autrefois, dispensés par le SRIL, sont revenus sur la liste des services couverts. Si une demande de services a été refusée dans le passé, il est possible que le service soit maintenant couvert, alors, n'hésitez pas à adresser votre demande au SIVET. Sinon, partagez votre expérience avec nous et ensemble on doit travailler à améliorer l'accessibilité vers une pleine couverture des services!

RELANCEMENT DES SERVICES AUX PERSONNES SOURDES

Par Bernard Belley, Agent de formation en LSQ

PROGRAMME DE LA DÉFICIENCE AUDITIVE ET SURDICÉCITÉ – DDITSADP

En novembre dernier, un service d'accueil sans rendez-vous a été implanté par l'équipe du Programme déficience auditive et surdicécité. Il s'adresse aux personnes sourdes communiquant en langue des signes québécoise (LSQ). Ces dernières peuvent désormais se présenter à l'Accueil sourd de l'IRDQP tous les mardis et vendredis pour obtenir des services.

Nos intervenants se sont mobilisés et relayés afin de permettre aux personnes sourdes de faire leurs demandes au CIUSSS dans leur langue, ceci, grâce à une approche adaptée à leurs besoins spécifiques.

Il s'agit d'un bel accomplissement de la part de l'équipe qui se préparait depuis plusieurs mois à déployer cette nouvelle offre de services. De plus, les usagers qui ont utilisé ce service ont rapidement partagé leur appréciation quant à celui-ci.

Nous souhaitons exprimer à toute l'équipe impliquée notre reconnaissance pour leur dévouement, leur bienveillance et leur mobilisation envers les usagers. Vous avez travaillé avec passion et professionnalisme, mais surtout avec la main sur le cœur : des qualités qui constituent un véritable exemple pour tous. Nous sommes fiers de vous avoir dans notre équipe et vous remercions pour votre contribution à l'amélioration de la qualité de vie de nos usagers.

– Raphaëlle Bédard-Marcotte, cheffe de programme Déficience auditive adulte et surdicécité, Direction des programmes Déficience intellectuelle et trouble du spectre de l'autisme, et Déficience physique (DDITSADP)



Photo fournie par Bernard Belley

INTERPRÈTE AU CONSEIL MUNICIPAL DE REPENTIGNY

Par Louis Belleau, collaboration spéciale

SERVICE D'INTERPRÉTATION AU CONSEIL MUNICIPAL DE REPENTIGNY, UNE PREMIÈRE

Bonjour, je m'appelle Louis Belleau et je suis un citoyen de Repentigny depuis plus de 30 ans.

Je voulais vous annoncer qu'il y a une superbe bonne nouvelle pour nous, les Repentignois et pour la communauté sourde. Quelle est cette bonne nouvelle? La Ville de Repentigny a finalement accepté d'offrir des services d'interprétation pendant les réunions du conseil municipal de Repentigny!

La Ville de Repentigny a donc fait un nouveau pas vers l'accessibilité communicationnelle et universelle.



Credit photo : Skybellou

ÉCOLE PROVINCIALE DU CONSORTIUM CENTRE JULES-LÉGER



Farouk Bouanane

C'est avec joie et sentiment de privilège que je vous écris ces quelques lignes afin de vous donner un petit aperçu de quelques activités de l' cole provinciale du Consortium Centre Jules-Léger   Ottawa.

Pour commencer, j'aimerais me présenter aux membres de la communauté qui ne me connaissent pas.

Je suis une personne sourde qui fait partie de la communauté Sourde franco-ontarienne. Je suis dans la 2  année de mon mandat en tant que directeur adjoint de l' cole provinciale. Avant cela, je me suis spécialisé en tant qu'enseignant en surdité et en surdicécité. Je détiens plus de 10 ans d'expérience en éducation accumulés après qualification en direction d' cole, un baccalauréat en éducation, et une formation spécialisée en surdité et en surdicécité de l'université d'Ottawa.

Mon objectif est de planifier et travailler avec rigueur avec les élèves pour qu'ils puissent atteindre leur plein potentiel. Pour cette raison, d s ma première année en poste, j'ai mis en place, entre autres, un comité de création du curriculum LSQ langue première, offert un encadrement, appuyé l'équipe dans des pratiques pédagogiques innovantes en plus de démarrer le programme PPLI (Programme pédagogique langue et identité).

Comme direction sourde, mon aspiration future est de continuer à parfaire mes compétences en leadership, mais surtout de servir comme modèle afin que notre  cole soit la meilleure  cole au monde!

Voici un aperçu de l' cole provinciale. L' cole Provinciale du CCJL, située à Ottawa, offre une éducation accessible et de qualité à nos élèves Sourds, Sourdaveugles et Aveugles. Gr ce à notre personnel qualifié et expérimenté, nous avons réussi à relever le défi de mener des projets d'envergures d'une façon accessible entre les élèves des trois programmes. L'exemple le plus significatif cette année était le spectacle du temps des fêtes qui a été crée conjointement avec tous les programmes du CCJL. Vous pouvez visualiser le spectacle post  le 23 décembre 2023 sur ma page Facebook Farouk Bouanane CCJL  P.

Dans le but de faire rayonner la culture et la LSQ dans la grande famille franco-ontarienne, nos élèves participent aux différentes activités d'animations culturelles. Par exemple, nos élèves suivent une formation intitulée : « LOL Mort de Rire » dans le but de créer des numéros drôles sur scène et en public.



Un autre exemple d'animation culturelle rendue accessible grâce à la collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario (CAO) est l'invitation du fameux artiste franco-ontarien Yao Musique dans le but de faire vivre à nos élèves un processus de création d'une chanson thème pour l' cole Provinciale en LSQ (chansigne) et en français.

Toujours dans le souci de permettre à nos élèves d'apprendre aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de leur salle de classe, nous collaborons activement avec des organismes communautaires comme RESO, AOSF, AFOPEC, Vice-Versa, PassPart et  co cole. De beaux projets sont en cours en ce moment et ils seront partagés dans les médias sociaux prochainement.

N'hésitez pas à visiter CCJL.CA, ma page Facebook Farouk Bouanane CCJL  P pour voir les différents exploits de nos élèves.



Photos fournies par le CCJL



ASSOCIATION DES SOURDS DE L'ESTRIE INC.

300 rue Belvédère Nord, suite
201, Sherbrooke, Qc J1H 4B1
Tél. : 819 485-0149 (SRV)
ATS : (819) 563-1186
Courriel : info@sourdestrie.com
www.sourdestrie.com

Fondée en 1930
et incorporée
en 1968

Conseil d'administration 2022-2023 :

Aline Paillé, présidente
Vincent Leduc,
vice-président
Cathie Provost,
secrétaire
Nathalie Lachance,
trésorier
Marcel Lelièvre,
directeur des loisirs

AQEPA MONTRÉAL

Par Anouk Harvey-Langlois, coordonnatrice des communications

DÉCÈS DE LILY LEBLANC

C'est avec une grande tristesse que nous apprenons le décès de la petite Lily Leblanc. Elle était toujours pleine d'énergie, douce et gentille. Son joli rire contagieux nous manquera énormément. Tout notre amour et nos sympathies vont vers ses parents, Mylène et Charles-Olivier.



Repose en paix Lily et veille sur ta famille.

CAMP D'HIVER POUR NOS ADOS



Du 27 au 29 janvier 2023, c'était le camp d'hiver pour les adolescents de l'AQEPA MR au Centre Notre-Dame-de-Fatima! Nos jeunes ont eu beaucoup de plaisir.

SORTIE AU LASER TAG

Le samedi 18 février 2023, nous sommes allés au Laser Tag, à Montréal! Nos membres se sont inscrits en grand nombre: plus de 40 personnes étaient présentes!



Photos fournies par l'AQEPA



ACTIVITÉ DE SORTIE FAMILIALE À LA CABANE À SUCRE PROCHAINEMENT

Le 18 mars 2023, l'AQEPA Montréal Régional propose une sortie familiale à la Cabane à sucre! Plein d'activités extérieures et un bon repas sont au rendez-vous.

ONDE

Onde crée des vidéos courtes depuis quelques temps! Avez-vous vu leur vidéo sur la lecture labiale? Très drôle!

@espace.onde publie toutes sortes de contenu en lien avec la surdité sur Facebook, Instagram, Youtube et TikTok. Abonnez-vous!



AQEPA SAGUENAY

Par Fanny Pante, coordonnatrice à l'AQEPA Saguenay

CHANSIGNE AU SAGUENAY: UNE PREMIÈRE!

Chicoutimi, 23 février 2023 – Cet automne, l'AQEPA Saguenay est fière de vous proposer le tout premier spectacle de chansigne offert entièrement par des artistes Sourd.e.s de L-Expression!

Venez nombreux le samedi 30 septembre 2023 à l'Hôtel Le Montagnais de Chicoutimi pour un spectacle et un atelier de sensibilisation interactif à l'art Sourd volet chansigne. L'atelier sera offert par deux artistes Sourds de L-Expression.

Participez à une soirée qui reflète les valeurs de l'AQEPA Saguenay:

- **Respect et ouverture d'esprit:** ce spectacle est non seulement un témoignage de respect envers la culture Sourde, mais encourage également l'ouverture d'esprit en offrant une prestation en langue des signes québécoise interprétée par des artistes sourds ;
- **Inclusion:** cet événement se veut très inclusif puisqu'il est offert par des personnes Sourdes pour un public varié: Sourd.e.s oralistes et/ou Sourd.e.s signeurs, malentendant.e.s, entendants.e.s.
- **Engagement et collaboration:** l'AQEPA Saguenay s'engage à appuyer ses membres, mais aussi tous les membres de la communauté Sourde. Ainsi, l'AQEPA Saguenay est fière d'encourager le travail et la créativité des artistes Sourds et de valoriser la diversité capacitaire dans le monde des arts.

Plus de détails à venir, restez à l'affût!



NOUVELLES DE L'ASCQ

Par Jeannot Gobeil, président



L'ASCQ ET LA FÊTE DES NEIGES

Le 14 janvier dernier, l'Association de la Surdité du Centre-du-Québec a organisé la Fête des Neiges à Victoriaville. Cette activité s'est suivie par un souper de fondue chinoise au grand plaisir des personnes présentes.

Photos fournies par l'ASCQ



ASSOCIATION DE LA SURDITÉ DU CENTRE-DU-QUÉBEC

C.P. 844, Victoriaville, QC G6P 7W7
ascq-local@hotmail.com

Conseil d'administration 2022-2023
Jeannot Gobeil, *président*
Celyne Ledoux, *vice-présidente*

Nancy Paquet, *secrétaire*
Denis Berthiaume, *trésorier*
Geneviève Fontaine, *administratrice*

NOUVELLES DU SIPSE

Par Emilie Roussel, directrice générale



SIPSE
Interprétation - Estrie

AVIS DE NOMINATION

Le Service d'interprétation pour Personnes Sourdes de l'Estrie, le SiPSE, est heureux de vous annoncer la nomination d'Émilie Roussel au poste de directrice générale. Émilie remplace Catherine Chayer depuis le 13 février 2023.



Émilie Roussel

Émilie était en poste pendant presque 10 ans au sein de la même compagnie. Son poste de coordonnatrice lui a acquis les expériences nécessaires pour pourvoir le poste de directrice générale. De plus, elle est étudiante, depuis novembre 2022, à l'attestation d'études collégial en communication et études sourdes. Dans le cadre de ce programme, Émilie apprendra la langue des signes québécoise, l'histoire des Sourds, les informations sur la communauté sourde et encore plus.

Fondé en 1987, le SiPSE est un organisme à but non lucratif qui permet d'offrir des services d'interprétation aux personnes sourdes, malentendantes et sourdes-aveugles qu'aux entendants désirant entrer en communication avec ces derniers. Cet organisme couvre l'Estrie en entier et a reçu 717 demandes d'interprétariat au courant de l'année 2021-2022.

LA SOIRÉE DES LUMIÈRES

Extrait de l'Écho Magazine, n° 898 – Février 2023, page 14.

Les Publications Voir Dire tiennent à féliciter l'éditrice de l'Écho Magazine, Françoise Chastel pour l'hommage bien mérité. Rappelons que Mme Chastel demeurant en France a déjà effectué la tournée des associations de sourds lors de sa visite au Québec en 2018.

La direction



Le samedi 14 janvier a eu lieu la Cinquième Soirée des lumières (en français et LSF). Elle a été projetée sur les écrans de plusieurs salles en France, Bordeaux étant la ville organisatrice de l'évènement. Massy, Brest, Rouen ont réuni un large public pour assister ensemble à cette émission qui met en avant les personnes sourdes qui se sont démarquées par leurs actions ou activités en 2022.

Le public sourd un peu partout en France avait voté, choisi leur personnalité ou collectif préféré, ils étaient curieux de connaître le résultat de leurs votes!

Les membres du jury 2022 se composent de tous les lauréats de l'édition précédente : Le collectif Baymax's Bénin, représenté par Enzo Beddock, Nicolas Cervantes, Alexis Dussaix, le média Studio PAM! représenté par Phoebe Michel, Marie Giraud, le collectif Signer Rose, représenté par Marylène Charrière, Ariane Cousin et Caroline Pénin-Antide, le chansonnier Vinzslam ont sélectionné les nouveaux lauréats de l'édition 2023 :

- **Prix d'honneur : Françoise Chastel**
- Prix International : Lydia Gratis
- Prix de la Révélation : Clarisse Merlet
- Prix du Coup de cœur : Julie Germain/APES Lyon/Pamera Losange

L'équipe d'Echo-Magazine tient à la féliciter! Bravo Françoise! Nous sommes fiers de toi!



Jean Davia

PARTY DE NOËL

Lors du dernier party de Noël de l'APVSL, plusieurs personnes étaient présentes. Voici une photo avec l'attachée politique de Laval qui est venue participer à notre activité avec les membres organisateurs de cette fête.



CONFÉRENCE D'AVEQ

Le 15 février dernier a eu lieu la conférence d'AVEQ (association de véhicule électronique du Québec). Onze personnes étaient présentes. Après la présentation, plusieurs questions ont été adressées à M. Côté et celui-ci s'est empressé de répondre aux gens présents.



JOURNÉE DES PETITES QUILLES

Le 14 janvier 2023, en après-midi avec 3 partenaires associatifs, dont CLSM, ASL et APVSL a eu lieu une activité de petites quilles. Il y a eu 43 participants, dont 7 membres APVSL qui ont joué.

Le 4 février 2023, en soirée, l'APVSL a organisé, pour la première fois, une activité de petites quilles à Laval pour le plaisir. Il y a eu 40 participants. Josée et Elie qui ont entrepris cette activité l'ont mené avec brio. Ils étaient bien préparés.

TOURNOI DE SACS DE SABLE

Le 18 février 2023, il y a eu un tournoi de sacs de sable (baseball). Tout s'est bien déroulé. Cette activité s'est tenue pendant toute la journée. Il y a eu 85 joueurs et 53 visiteurs. Il y a eu plusieurs commentaires positifs. Ces gens voudraient que cette activité se tienne au même centre l'an prochain, soit au centre Axion.



Photos fournies par l'APVSL

CINÉ-CONFÉRENCE

Au Ciné-Conférence: «La Norvège», 22 membres APVSL étaient présents. Ils ont aimé ce film. Ils ont apprécié le beau travail d'équipe d'interprètes LSQ/français. Le prochain film «Les Açores» sera présenté le 14 mars 2023.

De plus, au Ciné-Conférence: «Les Philippines», il y a eu 18 membres présents. Ils ont bien apprécié cela.



Les prochaines activités de l'APVSL seront la cabane à sucre avec 6 partenaires associatifs, le Ciné-Conférence en avril 2023, SRV. Surveillez nos annonces à venir.



ASSOCIATION DES PERSONNES VIVANT AVEC UNE SURDITÉ DE LAVAL

387, boul. des Prairies, bureau 211, Laval, Qc H7N 2W4

(450) 967-8717 (438) 499-9734

@apvsl@videotron.ca

Le conseil d'administration 2022-2023

Président: Mathieu Larivière
Secrétaire: Benoît Landry
Administrateur: Denis Henry

Vice-présidente: Luisa Attisano
Trésorière: Brigitte Sabourin

Par Soraya Adbella, coordonnatrice-intervenante

ACTIVITÉS DU RÉSEAU SURDITÉ MONTÉRÉGIE

Pour débiter le mois de février ainsi que la nouvelle année de la bonne façon, le 1^{er} février nous avons répondu à une invitation de Luc Archambault du Studio Saint-Jean afin de faire une présentation de la mission du R|S|M, de ses objectifs et de profiter pour faire de la sensibilisation au sujet de l'accessibilité communicationnelle.



Nous avons ensuite collaboré avec la Maison des Femmes Sourdes afin d'offrir une conférence sur la ménopause. Lors de cette conférence, qui a eu lieu le 9 février 2023 sur Zoom, plus de 50 participantes se sont présentées pour participer à cette activité. Cette activité, interprétée et sous-titrée, a permis à plusieurs femmes sourdes et malentendantes d'en savoir davantage sur le processus de la ménopause, et ainsi démystifier cette transition que le corps subit. La conférencière a exploré et développé les causes, les changements, les conséquences, les effets, les avantages et le comportement des femmes lors de la ménopause. C'était une activité très informative, pertinente et enrichissante pour nos membres ainsi que les membres de la Maison des Femmes Sourdes.



Durant cette période, nous avons également eu un changement de présidence au sein de notre Conseil d'Administration. Mme Danielle Desmarais a été remplacée par Mme Nathalie Brisson. Nous remercions Mme Desmarais pour son service et son dévouement à la mission du RSM et souhaitons nos félicitations à Mme Brisson qui assumera le rôle de présidente par intérim jusqu'à l'assemblée générale de juin 2023.



Le RSM a aussi participé à un atelier très intéressant sur la participation citoyenne avec le comité Participation Citoyenne dans laquelle nous siégeons. Cette activité nous a permis de mieux explorer et de déchiffrer le côté abstrait de la participation citoyenne. Plus de 10 organismes communautaires ont répondu à l'appel et se sont présentés afin d'échanger, de rencontrer de nouvelles personnes intervenantes dans divers domaines, de travailler en équipe sur des thèmes autour de

ce sujet et de sortir un peu de la routine. Ceci avait aussi pour but de se voir et d'apprendre à mieux se connaître et créer des liens. Cette activité a eu lieu le 16 février 2023, présentée par Dynamo et une initiative de la CDC-HRR avec le soutien et support du comité Participation Citoyenne.



Nous avons clôturé notre mois de février avec une belle présentation faite par la coordonnatrice intervenante. Pour la première fois, le RSM s'est présenté dans une résidence afin de présenter une conférence sur la perte de l'audition et la surdité chez les aîné.es. Le 24 février 2023, les résidents de la Seigneurie du Tremblay à Longueuil ont eu l'occasion d'acquérir plus de connaissances et de s'informer davantage sur la perte de l'audition. Une trentaine de résidents ont répondu à l'appel et se sont présentés afin d'assister à cette belle conférence qui a été permise grâce au soutien de l'ADSMQ (Association des Devenus Sourds et Malentendants du Québec). Nous remercions tous ceux et celles qui ont participé à cette activité et nous comptons inclure cette activité dans notre offre de service pour ainsi permettre à plus de résidences pour personnes âgées d'avoir accès à ces informations.

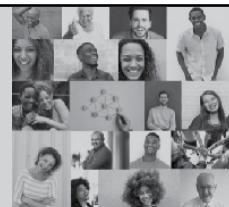


Photos fournies par le RSM

Pour le mois de mars, nous avons prévu 3 belles activités: Atelier de peinture en 2 parties les 11 mars et 25 mars et une sortie à la cabane à sucre, le 18 mars. Pour en savoir davantage et avoir plus d'informations, suivez-nous sur Facebook ou contactez-nous via courriel à intervenante@reseausurditemonteregie.org

R|S|M

Réseau|Surdité|Montréal



125, Jacques-Cartier Nord, bureau 11
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8C9
Adresse postale: C.P. 201,
Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 6Z4

Cellulaires (texto, voix, Glide):
Direction: (450) 346-6029
Intervenant: (514) 977-0776
Courriel: info@reseausurditemonteregie.org

NOUVELLES DU CLUB LIONS SOURD-VILLERAY



Par Lion Guy Fredette

Le 12 novembre dernier, c'était le 45^e anniversaire de fondation du Club de Terrebonne. Lion Guy Fredette a remis une plaque souvenir du 45^e à la présidente Lion Sophie Karaglannis. Les membres du Club Montréal-Villeray Sourds ont offert spécialement une plaque de remerciements à Lion Normand Vallée qui a offert ses services au comité surdité depuis 14 années. Sur la photo de gauche à droite, on voit Lions Serge Laliberté, Guy Fredette, Normand Vallée, Jeannine Rosby, Réjean Gardner et Sophie Karaglannis. Nous sommes fiers de lui.

Lundi, le 27 février 2023, a eu lieu une rencontre, soit la 2^e réunion de Zone 57 Centre à ville Mont-Royal au 60 rue Roosevelt à Montréal. Onze des clubs lions y ont participé et le but était de faire des rapports de leurs activités.

Photos par Guy Fredette



1



2



3

1. Les lions Montréal-Villeray Sourds assistent à la réunion. Sont présents lion Jeannine Rosby, lion Guy Fredette, lion Gilles Gravel. Ils écoutent attentivement grâce à l'interprète présente.
2. Voici les membres lions tous réunis pour une photo souvenir lors d'une rencontre. Sont assis lion Christiane Délifer, Nadine Waked, Jeannine Rosby, Virginia Brazil. Sont debout: Christine Ligondé, Micheline Roy, Jocelyne Grenier, Guy Fredette, Louise Grenier, Gilles Gravel et Claude Richard.
3. Lion Nadine Waked, président de la Zone Centre 57 a prononcé quelques mots de bienvenue dans la réunion On voit à côté lion Christine Délifer, avec l'aide de l'interprète Hélène Brisebois pour les Sourds sur place.

NOUVELLES DE L'ÂGE D'OR DU CLSM



Par la direction du comité de l'Âge D'or

INFORMATION AUX MEMBRES CLSM

Voici l'adresse du CLSM: **427, rue Beaubien, entre la rue St-Denis et St-Vallier à Montréal.** C'est près du métro Beaubien. Le nom de la salle est Salle Morin.

Le local est toujours ouvert les mardis de 9h à 17h. Les Sourds sont bienvenus. Pour entrer, on demande 5 dollars en frais d'admission.

Il y a différents jeux comme le bingo, jeux de cartes, OKO. Il y a toutes sortes d'activités comme le souper de Noël.

MOTS-CROISÉS

Par Philippe Chabaneix

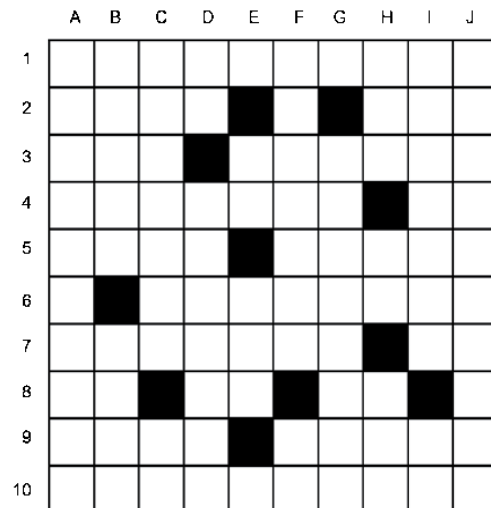


HORIZONTELEMENT

1. Qui suscitent l'émotion et qui attendrissent. **2.** Qui est rude au goût. Le cinéma est consi-déré comme étant *le septième*. **3.** Mèche de cheveux en désordre. Ôter l'éclat, diminuer la couleur. **4.** Trace profonde que les roues des charrettes peuvent laisser dans les chemins. Autre nom de *Gaia*, déesse de la mythologie grecque. **5.** Lumière blanche dans la ville. Entreprises avec audace. **6.** Habitent à Rome, à Florence ou encore à Naples. **7.** Prises de passion par amour. Adjectif possessif. **8.** Au bout de la rue. Pronom personnel. Qui n'est pas dit. **9.** D'une façon certaine, dont on ne peut pas douter. Chambre des Représentants chargée de voter les lois et de contrôler le gouvernement. **10.** Serons vraiment considérés et pourrons prendre place dans la réalité.

VERTICALEMENT

A. Cigarette roulée à la main (langage familier). **B.** Pratique une intervention chirurgicale. Suis capable (du verbe *pouvoir*). **C.** Petit abri amé-nagé pour permettre aux hommes de vider leur vessie en toute discrétion. Gai participe. **D.** Ad-jectif démonstratif. Qui existent secrètement au plus profond de nous-mêmes. **E.** Règle d'archi-tecte. Résine fétide. **F.** Fruit ressemblant à une petite cerise jaune et dont on fait des confitures. À la fin de la messe. **G.** Supporter sans faiblir, s'opposer avec courage. **H.** Écorce de chêne moulue, souvent utilisée pour le traitement des cuirs. Fin de journée. Un espagnol. **I.** Construi-sent un bâtiment en hauteur ou élèvent un monument. Long intervalle de temps entre le premier jour de l'année et le dernier. **J.** Qui peuvent générer une grande tension nerveuse.



Voir résultat à la page 27.

DES PHOTOS SOUVENIRS DE NOS ACTIVITÉS...

Photos fournies par Guy Fredette



Gérard Bernatchez donne un petit cadeau souvenir à Jeannine Rosby pour son dévouement pour la préparation de la soupe et service aux personnes sourdes offert à chaque mois de la Maison de la Foi.



Jean-François Pigeon est fier d'apporter son bol. Il pense souvent à Marie-Paule Gagné même si elle n'est plus là. Il est photographe professionnel.



André Lachambre prononce quelques mots pour remercier Gérard pour servir la messe et la soupe de Marie-Paule depuis 30 ans.



Jean-Marc Lachambre coupe le gâteau du 30^e anniversaire de la Maison de la foi.



Jacques Lévesque est présent fidèlement à la soupe. Quelques personnes aident ainsi que André Lachambre Jacques pour service du repas à l'aide d'une communication signo-tactile.



Guy est en présence avec Cécile Major lorsqu'elle lave la vaisselle après le repas.

ERRATUM



Lors de la publication du numéro 237 de Janvier-février 2023, une erreur s'est glissée à la page couverture dans le texte: **Prix Hommage Aînés 2022: André Tétreault honoré. Novembre 2022 à Sherbrooke.** Les hommages ont eu lieu dans les régions de Québec et des Laurentides, à Mirabel et non à Sherbrooke.

La direction



6780, 1^{re} Avenue, bureau 150, Charlesbourg (Qc) G1H 2W8
Tél.: (418) 626-8691 ATS • Tél.: (418) 626-9252
Fax: (418) 626-5352 • www.cafsq.org

Bienvenue à toutes les femmes!



UNE NOUVELLE ANNÉE À LA MAISON DES SOURDS

Le temps des Fêtes est terminé, l'hiver est bien installé et une nouvelle année commence, remplies d'espoir, de résolutions et de promesses. Toute l'équipe de la Maison des Sourds se joint à moi pour vous offrir tous nos vœux de santé, de succès, de joie et de paix. Que 2023 soit une année merveilleuse pour vous et pour vos proches.

Depuis plusieurs mois, nous consacrons nos efforts à nous organiser. Ça demande beaucoup de travail et beaucoup d'efforts de la part de tout le monde. Je profite donc de ce premier article de l'année pour exprimer notre gratitude envers les bénévoles si précieux qui tiennent la Maison des Sourds à bout de bras. Vous êtes la base de l'organisme, son pilier. C'est grâce à vous et votre travail que la MDS passe à travers les tempêtes pour mieux grandir. Tout au long de l'année, votre travail a été essentiel, Merci de poursuivre votre implication, c'est tellement important!

Les bingos du vendredi ont repris, de nouveaux projets en cuisine se développent et il sera bientôt temps de renouveler ou de vous approprier la carte de membres de la Maison des Sourds. Plus les membres seront nombreux, plus notre organisme sera dynamique! Par et pour, vive les Sourds!

Pour finir, un petit rappel aux locataires de la Maison: vous êtes responsables du déneigement de vos escaliers et de vos balcons! C'est une question de sécurité. Si vos limitations vous empêchent de le faire, il faut nous avvertir afin qu'on puisse trouver une solution!

Au plaisir de vous voir les vendredis!

L'hiver est long et la température est vraiment changeante. Tout le monde (ou presque!) a hâte au printemps et au retour d'un temps plus doux. En attendant, la salle est maintenant ouverte un après-midi par semaine pour l'activité Ciné-MDS. On regarde un film en mangeant du Pop-corn avec Geneviève, l'intervenante. Elle anime aussi l'atelier "Yoga sur chaise", les jeudis, après les déjeuners (lorsque la salle n'est pas louée).

Le souper spécial de la St-Valentin a été un bon succès. Au menu, était offert aux convives, du spaghetti avec sauce de la Maison, salade César, profiteroles au choco-lat. Tout le monde a apprécié. D'ailleurs, madame Marchand a gagné un pot de sauce lors du tirage. Des chocolats et un certificat-cadeau pour un souper gratuit ont aussi été tirés. Les gagnants étaient contents!



MAISON DES SOURDS

Bureau
200-2200, boul. Crémazie Est
Montréal (Québec) H2E 2Z8
438-381-6372 • 438-381-MDS2
maisondessourds2dg@gmail.com

Salle communautaire
8141, rue de Bordeaux
Montréal (Québec) H2E 2N5
438-381-6371 • 438-381-MDS1

Télécopieur
438-381-9777

www.maison-sourds.org

En soirée, Phila a installé une console de jeux avec le projecteur sur l'écran géant. Une nouvelle activité s'est organisée: Les vendredis Jeux-vidéos! On fait la course au jeu Mario Kart!. C'est magnifique de voir les jeunes et les moins jeunes en compétition et s'encourager en mangeant des chips, du chocolat et des nachos. C'est un beau succès, et il faut l'avouer, c'est un vrai plaisir de partager ce moment après le souper!



Crédit photo : Geneviève Lussier



Notre très élégants doyen M. St-Pierre et la cuisinière qui affiche son plus beaux sourire au Party des Associations du 3 décembre dernier.

Malheureusement, nous avons dû augmenter les prix parce que les soupers coûtent de plus en plus cher à produire. Ce sont des repas sains, généreux et savoureux, mais pour continuer, nous n'avions plus le choix. Le prix du souper du vendredi est maintenant de 13\$. Le prix du souper du lundi est de 5\$. De plus, l'admission pour les non-membres est maintenant de 5\$.

On vous encourage donc à prendre ou à renouveler votre carte de membre annuelle! Elle vous donne le droit à un accès gratuit à la salle communautaire pour les activités régulières, tarifs réduits sur certaines activités spéciales, tarifs spéciaux pour la location de la salle pour vos événements privés, droit de parole et droit de vote à l'assemblée générale annuelle. Plus il y aura de membres, plus notre association sera dynamique! L'AGA 2023 aura lieu bientôt, nous vous enverrons la date dès qu'elle sera confirmée.

Nous commençons l'année avec des idées et des projets plein la tête: nouvelles activités, rédaction d'un livre des meilleures recettes de cuisine, petit jardin intérieur, organisation d'olympiades sourdes, sortie de groupes, etc. Nous espérons trouver les ressources nécessaires pour tout mettre en œuvre.

En attendant, on profite de la salle communautaire le plus possible pour se réchauffer le cœur en faisant des activités en gang. L'hiver est long. Ce n'est pas une raison pour rester enfermé!

Vous avez des idées? Des projets à proposer? Du temps à donner pour vous impliquer dans votre communauté? Passez nous voir au (magnifique!) bureau 201. Nous avons l'esprit ouvert pour toutes les idées!

On se voit bientôt en AGA! (N'oubliez pas votre carte de membre!)

Par et pour : Vive les Sourds !



Par Karl Normand, adjoint administratif

FIN DE SEMAINE DU LAC À L'ÉPAULE

La fin de semaine du 20 au 22 janvier dernier a eu lieu le Lac-à-l'épaule du CA ainsi que les employés de l'ASSQ. Nous avons passé cette fin de semaine bien au chaud au chalet "Aux rives du bonheur" au fin fond des bois situé à Saint-Félix-de-Kingsey.

C'était l'occasion idéale afin de briser la glace entre les nouveaux membres du CA et les 2 employés. Cela nous a permis de nous connaître et de partager nos idées concernant le nouveau plan stratégique.

Nous avons pu discuter des nouveaux projets et de la nouvelle destination que l'organisme va prendre. Nous avons très hâte de travailler là-dessus et de vous présenter et offrir les nouveaux services.

Un gros changement est à venir... Restez à l'affût!



ÉVÈNEMENT À VENIR



2e édition TOURNOI DE GOLF VEGAS



Samedi, le 27 Mai 2023

Au Club de golf Le Versant

2075 Côte de Terrebonne, Terrebonne

Camp
d'entraînement
8h00 à 10h00

Coût:
15,00\$
(Balles et services de
3 coachs inclus)

Jeu au parcours
des Braves
11h00 à 17h00

Coût:
50,00\$
(Voiturette inclus)



Bienvenue à tous!

Formulaire d'inscription: www.assq.org/inscriptions

Contactez-nous pour plus d'informations:

info@assq.org

Photos fournies par l'ASSQ



ASSOCIATION SPORTIVE
DES SOURDS DU QUÉBEC

7665 Boul. Lacordaire, Montréal, QC H1S 2A7

Courriel: communication@assq.org

Tel (Texto/Face time): 438-521-5872

www.assq.org



Association Sportive des Sourds du Québec - ASSQ

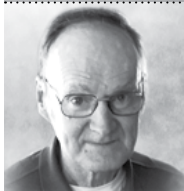


[assq_sport_sourd_malentendant](https://www.instagram.com/assq_sport_sourd_malentendant)

Bouger, compétitionner et exceller... sans barrières!



Nous recommandons à vos prières les défunts de la communauté sourde.



JOCELYN FERLATTE

À son domicile, le 16 juillet 2022, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Jocelyn Ferlatte, demeurant à Caplan. Il est allé rejoindre ses parents, feu Émile Ferlatte et feu Anita Bourdages. Il laisse dans le deuil ses frères et sœurs. Il était un ancien élève de l'Institut des Sourds de Charlesbourg.

BENOIT COUTURE

Au Centre Hospitalier de Maria, le 13 septembre 2022, à l'âge de 73 ans, est décédé monsieur Benoit Couture, il demeurant à Caplan. Il laisse dans le deuil: ses 3 frères et 3 sœurs, amis et amies. Il était un ancien élève de l'institut des Sourds de Charlesbourg.



THÉRÈSE REHEL LELIÈVRE

À Montréal, le 13 janvier 2023 est décédée madame Thérèse Rehel Lelièvre à l'âge de 92 ans et 7 mois. Elle a été l'épouse de feu Paul Lelièvre, elle laisse dans le deuil ses enfants Madeleine (Serge), Priscilla (Michel), Cécile (Claude), Marcel (Chantal), Lynda (Dana), Michaël ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.

JACQUES LACHANCE

À Québec, le 27 novembre 2022 est décédé monsieur Jacques Lachance à l'âge de 82 ans.

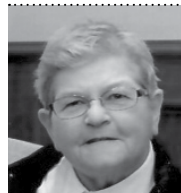


GISÈLE BOUCHARD

Au centre d'hébergement St-Louis-du-Ha! Ha!, le 13 décembre 2022, à l'âge de 89 ans et 9 mois, est décédée madame Gisèle Bouchard, fille de feu madame Aline Beaulieu et de feu monsieur Adélard Bouchard. Elle demeurait à Dégelis.

ROLAND AUCLAIR

À Saint-Jean-sur-Richelieu, le 11 février 2023, à l'âge de 89 ans, est décédé Monsieur Roland Auclair, époux de Madame Marie-Paule Léveillée.

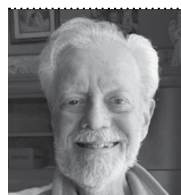


MICHELINE WARREN

Au CHU - Hôpital de l'Enfant-Jésus, le 4 février 2023, à l'âge de 82 ans et 5 mois, est décédée madame Micheline Warren, fille de feu madame Marie-Ange Bhérier et de feu monsieur Alfred Warren. Elle demeurait à Québec. Elle laisse dans le deuil sa sœur Élise; ses enfants : Lucie (Hugo Giocondese) et Robert (Chantal Dias).

MONIQUE CUSSON

À la Maison Marie-Pagé de Victoriaville, le 2 février 2023, est décédée l'âge de 73 ans Mme Monique Cusson, épouse de feu Mario Latraverse, demeurant à Victoriaville et, autrefois, de Sorel-Tracy. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Mylène (Daniel Marcoux) et Louis Latraverse (Steven Grimard), ses frères et sœurs.



ANDRÉ MALTAIS

À Ste-Anne-des-Plaines, le 6 janvier 2023 est décédé André Maltais à l'âge de 74 ans. Il laisse dans le deuil ses sœurs Monique, Louise, Suzanne, son frère Richard, ses nerveux Rejean, François et ses amis.

SOLUTIONS DE LA GRILLE DE LA PAGE 23.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	T	O	U	C	H	A	N	T	E	S
2	A	P	R	E		Z		A	R	T
3	P	E	I		T	E	R	N	I	R
4	O	R	N	I	E	R	E		G	E
5	N	E	O	N		O	S	E	E	S
6	N		I	T	A	L	I	E	N	S
7	E	P	R	I	S	E	S		T	A
8	U	E		M	E		T	U		N
9	S	U	R	E		S	E	N	A	T
10	E	X	I	S	T	E	R	O	N	S

Saviez-vous que la **Fondation des Sourds du Québec** peut vous offrir **une aide financière?**

- ▶ Pour le paiement des honoraires d'aide aux devoirs si le parent ou l'enfant a une surdité,
- ▶ le remboursement des frais d'inscription, des frais de matériel et des frais de transport en commun pour les études collégiales, universitaires et professionnelles,
- ▶ l'achat d'une aide de suppléance à l'audition ou de matériel adapté pour faciliter l'intégration au travail,
- ▶ l'acquisition d'une 2^e prothèse auditive sous certaines conditions, ... et bien plus encore !



Fondation des Sourds
du Québec

Pour en savoir plus et
faire votre demande:

www.fondationdessourds.net

(418) 660-6800

audrey.rodrique@fondationdessourds.net

